

## Lit d'hôpital ProCeed

### Manuel d'utilisation et d'entretien

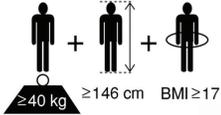
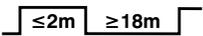
REF	8500-000-000
REF	8500-000-100
REF	8500-000-200
REF	8500-000-300
REF	8500-000-400
REF	8500-000-500
REF	8500-000-600
REF	8500-000-700
REF	8500-000-800





# Symboles

	Consulter le manuel ou le mode d'emploi
	Consulter la notice d'utilisation
	Avertissement général
	Mise en garde
	Avertissement ; écrasement des mains
	Avertissement ; écrasement des pieds
	Directive chinoise RoHS sans substance devant être déclarée
	Numéro de référence
	Numéro de série
	Dispositif médical européen
	Marquage CE
	Marque d'évaluation de la conformité pour le Royaume-Uni
	Importateur
	Mandataire dans l'Union européenne
	Mandataire en Suisse
	Identifiant unique du dispositif
	Fabricant
	Date de fabrication

	Charge maximale admissible
	Poids de l'équipement
	Poids maximal du patient
	Patient adulte
	Courant alternatif
	Courant continu
	Cycle opératoire du produit
	L'unité est munie d'une borne de connexion pour régulateur de tension. Le régulateur de tension fournit une connexion directe entre l'unité et la barre omnibus de régulation de tension de l'installation électrique.
	Mise à la terre de protection
IPX6	Protection contre les projections de liquides
	Pièce appliquée de type B
	Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), telle que modifiée, ce symbole indique que le produit doit faire l'objet d'une collecte sélective en vue du recyclage. Ne pas éliminer avec les déchets municipaux non triés. Pour des informations sur la mise au rebut, contacter le distributeur local. Veiller à décontaminer tout équipement infecté avant le recyclage.

# Table des matières

Définition de « Avertissement », « Mise en garde » et « Remarque » .....	2
Résumé des mesures de sécurité .....	2
Points de pincement .....	5
Introduction .....	6
Description du produit .....	6
Utilisation prévue .....	6
Indications d'utilisation .....	6
Utilisateurs prévus .....	6
Bénéfices cliniques .....	7
Contre-indications .....	7
Durée de vie utile prévue .....	7
Élimination/recyclage .....	7
Caractéristiques techniques .....	7
REACH européen - <b>ProCeed</b> .....	9
Illustration du produit .....	12
Pièces appliquées .....	13
Coordonnées .....	13
Emplacement du numéro de série .....	14
Configuration .....	15
Fonctionnement .....	16
Branchement et débranchement du câble de la batterie .....	16
Branchement et débranchement du produit .....	17
Recharge de la batterie .....	17
Stockage de la batterie à long terme .....	18
Transport du produit .....	18
Enclenchement ou désenclenchement des freins .....	19
Enclenchement ou désenclenchement du <b>Steer-Lock</b> .....	19
Enclenchement ou désenclenchement de la cinquième roue en option .....	21
Activation de la poignée de débrayage pour position d'urgence RCP .....	21
Retrait ou remise en place de la tête de lit .....	22
Retrait ou remise en place du pied de lit .....	23
Élévation ou abaissement de la partie jambes inférieure .....	24
Élévation ou abaissement des barrières .....	24
Fixation d'une poche urinaire au crochet pour poche urinaire .....	25
Panneau de commande de l'opérateur, barrière externe .....	25
Panneau de commande du patient, côté interne de la barrière .....	27
Commande suspendue du patient en option .....	29
Commande suspendue de l'infirmière .....	30
Déploiement ou rétraction du prolongateur de lit .....	32
Fixation de la surface de support du prolongateur de lit .....	33
Sortie ou rangement du tiroir à linge en option .....	34
Insertion ou retrait d'une cassette du porte-cassette radio en option .....	34
Accessoires et pièces .....	35
Fixation du support de perfusion en option .....	35
Fixation ou retrait du lève-patient .....	36
Fixation de la poignée du lève-patient .....	38
Fixation du support pour bouteille d'oxygène .....	38
Fixation du panier pour poche urinaire .....	39
Nettoyage .....	40
Préparation du produit pour le nettoyage .....	40
Nettoyage .....	41
Nettoyage des barrières .....	41
Désinfection .....	43
Entretien préventif .....	44
Informations de CEM .....	45

# Définition de « Avertissement », « Mise en garde » et « Remarque »

Les termes **AVERTISSEMENT**, **MISE EN GARDE** et **REMARQUE** ont une signification particulière et doivent faire l'objet d'une lecture attentive.

## **AVERTISSEMENT**

Avertit le lecteur d'une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. Peut également attirer l'attention sur l'existence potentielle d'effets indésirables graves ou de risques d'accident.

## **MISE EN GARDE**

Avertit le lecteur d'une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des blessures mineures ou modérées à l'utilisateur ou au patient ou endommager le matériel en question ou d'autres biens. Couvre notamment les précautions à prendre afin d'assurer l'utilisation sûre et efficace du dispositif et d'éviter les dommages qui pourraient découler de l'usage ou du mésusage du matériel.

**Remarque** - Fournit des informations spécifiques destinées à faciliter l'entretien ou à clarifier des instructions importantes.

## Résumé des mesures de sécurité

Toujours lire et respecter scrupuleusement les avertissements et les mises en garde indiqués sur cette page. Tout entretien doit être effectué exclusivement par du personnel qualifié.

---

### **AVERTISSEMENT**

- Toujours utiliser des surfaces de support approuvées par Stryker dont la compatibilité a été testée avec le châssis du produit afin d'éviter un risque de coincement du patient.
- Toujours laisser le produit revenir à température ambiante avant de procéder à la mise en route ou aux essais fonctionnels afin d'éviter un endommagement permanent du produit.
- Ne pas utiliser le produit si son utilisation risque de causer une blessure chez l'opérateur ou le patient.
- Ne pas surcharger le produit au-delà de la charge maximale admissible de 260 kg.
- N'utiliser le produit que si tous les opérateurs se tiennent à l'écart des mécanismes.
- Pour éviter tout risque de choc électrique, toujours brancher le produit sur une prise secteur mise à la terre.
- Toujours ranger le cordon d'alimentation pour éviter tout risque d'entortillement, d'endommagement ou de choc électrique. En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, mettre le produit hors service et contacter le personnel d'entretien approprié.
- Ne pas stocker d'objets sous le produit.
- Toujours débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale en cas de suspicion de surchauffe de la batterie, des câbles ou des cordons. Ne pas utiliser le produit avant qu'un membre du personnel de maintenance n'en fasse l'inspection, l'entretien et la validation pour confirmer qu'il fonctionne comme prévu.
- Toujours remplacer la batterie lorsqu'elle a atteint sa durée de vie utile prévue.
- Ne pas laisser couler de liquide sur la batterie ni la plonger dans du liquide.
- Toujours débrancher le câble de la batterie avant de stocker le produit pendant une période prolongée.
- Toujours verrouiller les barrières latérales en position de hauteur maximale avec le plan de couchage à l'horizontale lors du transport d'un patient.
- Toujours tenir les membres, mains, doigts et autres parties du corps à l'écart des mécanismes et des interstices.
- Toujours vérifier qu'il n'y a pas d'obstacle à proximité du produit. En cas de collision du lit avec un obstacle, le patient, l'opérateur ou toute personne à proximité risque d'être blessé et le châssis du lit ou l'équipement adjacent risque d'être endommagé.
- Ne pas tenter de transporter le produit latéralement. Cela risque de faire basculer le produit.
- Ne pas utiliser les barrières latérales pour pousser ou tirer le produit. Toujours utiliser la tête de lit et le pied de lit lors du déplacement du produit.
- Ne pas utiliser le lève-patient pour pousser ou tirer le produit.
- Ne pas utiliser le porte-bouteille à oxygène pour pousser ou tirer le produit.
- Ne pas utiliser le support de perfusion pour pousser ou tirer le produit.

- Toujours enclencher les freins lorsqu'un patient s'installe sur le produit ou en descend, pour éviter toute instabilité.
- Toujours enclencher les freins quand le patient est sans surveillance.
- Ne pas enclencher les freins pour ralentir ou arrêter le produit en cours de déplacement.
- Toujours débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale avant de transporter le produit.
- Toujours désenclencher les freins avant de transporter le produit. Ne pas transporter le produit avec les freins enclenchés.
- Toujours confirmer que toutes les personnes et tous les équipements sont éloignés de la zone située en dessous et autour du relève-buste avant d'activer la poignée de débrayage pour position d'urgence RCP. La poignée de débrayage pour position d'urgence RCP est réservée aux situations d'urgence.
- Toujours positionner la tête de lit comme prévu lors du remplacement de la tête de lit pour éviter de la coincer.
- Toujours positionner le pied de lit comme prévu lors du remplacement du pied de lit pour éviter de le coincer.
- Toujours s'assurer qu'aucune personne ni matériel ne se trouve sous ou autour du repose-jambes avant d'abaisser la partie jambes inférieure.
- Toujours s'assurer que le produit est dans la position la plus basse lorsque le patient est sans surveillance.
- Toujours régler la position des barrières latérales de manière à assurer de manière adéquate la sécurité du patient.
- Toujours verrouiller les commandes de mouvement du produit lorsque le patient est sans surveillance.
- Toujours acheminer les câbles, les fils et les tubulures d'autres équipements de sorte à ne pas les coincer dans certaines parties du produit.
- Ne pas placer vos doigts en points de pincement.
- Ne pas s'asseoir sur ou s'appuyer contre les barrières latérales.
- Ne pas charger le crochet pour poche urinaire au-delà de la charge maximale admissible de 2 kg.
- Ne pas ranger le panneau de commande de l'infirmière à portée du patient.
- Ne pas s'asseoir sur le prolongateur de lit. Cela risque de faire basculer le produit.
- Toujours verrouiller le prolongateur de lit avant de poser une charge dessus.
- Toujours rentrer le tiroir à linge en option avant de déplacer le produit.
- Toujours rentrer le tiroir à linge en option lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne pas charger le tiroir à linge au-delà de la charge maximale admissible de 15 kg.
- Ne pas utiliser le produit pour les procédures radiographiques s'il n'est pas équipé du relève-buste radiotransparent en option.
- Ne pas utiliser des accessoires pour soutenir les membres du patient ou d'autres parties du corps.
- Toujours s'assurer que les accessoires sont verrouillés en position.
- Ne pas charger le support de perfusion au-delà de la charge maximale admissible de 2 kg par crochet.
- Ne pas laisser des accessoires gêner les mécanismes électriques ou mécaniques du produit.
- Ne pas charger le lève-patient au-delà de la charge maximale admissible de 75 kg.
- Ne pas fixer le porte-bouteille à oxygène sous le relève-buste.
- Toujours tourner le porte-bouteille à oxygène vers le produit avant de transporter un patient.
- Ne pas donner de coup au porte-bouteille à oxygène pendant le transport d'un patient.
- Ne pas charger le porte-bouteille à oxygène au-delà de la charge maximale admissible de 7,5 kg.
- Ne pas charger le panier pour poche urinaire au-delà de la charge maximale admissible de 4 kg.
- Ne pas procéder au nettoyage, à l'entretien ou à la maintenance pendant que le produit est en service.
- Toujours mettre le produit hors tension et débrancher le cordon d'alimentation avant de procéder au nettoyage, à la réparation ou à l'entretien.
- Toujours mettre le produit hors tension et débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale lors de déversements importants à proximité des cartes de circuits imprimés, des câbles et des moteurs. Descendre le patient du produit, nettoyer le liquide et faire inspecter soigneusement le produit par un personnel d'entretien. La présence de liquides peut provoquer un fonctionnement imprévisible et réduire la fonctionnalité des appareils électriques. Ne pas remettre le produit en service avant qu'il ne soit complètement sec et que la sécurité de son fonctionnement n'ait été confirmée par une vérification approfondie.
- Ne pas vaporiser de nettoyants directement sur la batterie, les boîtiers de commande, les activateurs, les câbles ou autres équipements électriques.
- Ne pas utiliser de poudre abrasive, de paille de fer ou de matériaux similaires qui pourraient endommager la surface du produit.
- Ne pas utiliser **Virex®** TB pour la désinfection du produit.

- Ne pas utiliser de produits chimiques à base d'acide ou de produits chimiques inflammables, tels que l'essence, le diesel ou l'acétone pour le nettoyage.
  - Ne pas vaporiser directement ni saturer de produit de nettoyage le panneau de commande de barrière, la commande suspendue du patient ou la commande suspendue de l'infirmière.
  - Les nettoyants et les désinfectants ne doivent pas être fortement alcalins ou acides (valeur de pH entre 6 et 8).
  - Ne pas utiliser des objets pointus pour nettoyer le panneau de commande de barrière.
  - Ne pas utiliser **Virex® TB** pour nettoyer le produit.
  - Les équipements de communication RF portables (y compris les périphériques comme les câbles d'antenne et les antennes extérieures) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm (12 po) d'une partie quelconque du **ProCEED**, y compris les câbles spécifiés par le fabricant. Les performances de cet équipement risquent d'être affectées si cette consigne n'est pas respectée.
  - L'utilisation de cet équipement à proximité d'un autre équipement ou empilé avec un autre équipement doit être évitée, car un fonctionnement incorrect pourrait en résulter. Si une telle utilisation s'avère nécessaire, il convient d'observer cet équipement et l'autre équipement afin de vérifier qu'ils fonctionnent normalement.
  - L'utilisation d'accessoires, de capteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement pourrait entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner un fonctionnement incorrect.
- 

## MISE EN GARDE

- Une utilisation incorrecte du produit est susceptible d'occasionner des blessures chez le patient ou l'opérateur. Utiliser le produit uniquement de la manière décrite dans ce manuel.
- Ne pas modifier le produit ni aucun de ses composants. Toute modification du produit peut entraîner un fonctionnement imprévisible, susceptible d'occasionner des blessures chez le patient ou l'opérateur. La garantie du produit serait en outre annulée par toute modification du produit.
- Pour minimiser le risque d'interférence électromagnétique, la conception du produit est conforme à la norme CEI 60601-1-2. Pour éviter des problèmes, utiliser le produit conformément aux normes de CEM/IEM spécifiées dans la partie CEM de ce manuel d'utilisation.
- Utiliser toujours la tension et la fréquence d'entrée comme indiqué sur le produit.
- Ne pas placer d'objets dans les interstices du produit.
- Toujours prévoir un dégagement suffisant entre le côté tête du produit et le mur adjacent afin de pouvoir débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale en cas d'urgence.
- Ne pas utiliser le produit sans la surface de support.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, toujours brancher le produit sur une prise de qualité hôpitaux reliée à la terre pour maintenir une charge suffisante de la batterie et pour maximiser les performances du produit lorsque celui-ci est alimenté par batterie.
- Toujours remplacer les batteries qui présentent de la corrosion au niveau des bornes, des fissures d'affichage, des côtés gonflés ou bombés, ou une incapacité à conserver une charge complète.
- Toujours utiliser des batteries agréées par Stryker lors du remplacement des batteries. L'utilisation de batteries non agréées risque d'entraîner des performances imprévisibles du système.
- Ne pas ouvrir la batterie.
- Ne pas exposer la batterie à des températures excessives.
- Ne pas placer ni stocker d'objets lourds sur le produit.
- Toujours s'assurer que le support de perfusion se trouve à une faible hauteur lors du transport.
- Toujours suspendre la commande suspendue de l'infirmière à une barrière côté pieds ou la placer dans le tiroir à linge en option avant de retirer le pied de lit.
- Ne pas élever la partie jambes inférieure lorsque le prolongateur de lit est utilisé. Le produit peut ne pas soutenir la partie inférieure des jambes d'un patient plus grand.
- Toujours placer la commande suspendue du patient en sécurité sur la surface de support lors de son utilisation.
- Toujours suspendre la commande suspendue du patient sur la barrière lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Ne pas comprimer ou pincer le cordon de la commande suspendue dans le cadre du produit.
- Toujours placer la commande suspendue de l'infirmière sur le pied de lit.
- Ne pas retirer le pied de lit après avoir sorti le prolongateur de lit.
- Toujours retirer le lève-patient avant le transport du produit.
- Le contact direct d'un matériau visiblement sale et perméable avec la peau peut augmenter le risque d'infection.

- Ne pas nettoyer le produit à la vapeur, le laver sous pression ou le nettoyer aux ultrasons, ni immerger une partie quelconque du produit dans de l'eau. Les composants internes électriques risquent d'être endommagés par l'exposition à l'eau. Ces méthodes de nettoyage ne sont pas recommandées et peuvent annuler la garantie de ce produit.
- Toujours veiller à nettoyer chaque produit avec de l'eau claire et à le sécher soigneusement après le nettoyage. Certains produits de nettoyage sont de nature corrosive et peuvent endommager le produit s'ils ne sont pas utilisés convenablement. Si le produit n'est pas rincé et séché correctement, un résidu corrosif peut rester sur la surface du produit et peut entraîner une corrosion prématurée des composants essentiels. Le non-respect de ces instructions de nettoyage peut annuler la garantie.

## Points de pincement



Figure 1 – Points de pincement, têtes de lit mobiles et stationnaires ProCeed

# Introduction

Ce manuel vous aide à utiliser ou entretenir votre produit Stryker. Lire ce manuel avant d'utiliser ce produit ou d'en effectuer la maintenance. Il convient d'établir des procédures et techniques visant à éduquer et à former le personnel quant au fonctionnement et à l'entretien sécuritaires de ce produit.

---

## MISE EN GARDE

- L'utilisation incorrecte du produit est susceptible de causer des blessures au patient ou à l'utilisateur. Utiliser le produit uniquement de la manière décrite dans ce manuel.
  - Ne pas modifier le produit ni aucun de ses composants. Toute modification du produit peut entraîner un fonctionnement imprévisible, susceptible de causer des blessures au patient ou à l'utilisateur. La garantie du produit serait en outre invalidée par toute modification du produit.
- 

## Remarque

- Ce manuel doit être considéré comme faisant partie du produit et doit l'accompagner à tout moment, même en cas de vente ultérieure du produit.
- Stryker cherche continuellement à améliorer le design et la qualité de ses produits. Ce manuel contient les informations produit les plus récentes disponibles au moment de l'impression. Il peut y avoir de légères divergences entre le produit et ce manuel. Pour toute question, contacter le service clientèle ou le support technique de Stryker au +1-800-327-0770.

## Description du produit

Le lit modèle 8500 **ProCeed** de Stryker est un lit d'hôpital motorisé et réglable utilisé avec une surface de support de patient.

Le lit contient des barrières latérales qui peuvent être verrouillées en position haute, une tête de lit et un pied de lit. Pour un lit avec l'option de tête de lit mobile, la tête de lit se déplace en fonction de l'articulation du lit. Pour l'option de tête de lit stationnaire, la tête de lit est complètement immobile. La tête de lit reste dans la même position, quelle que soit l'articulation du lit. Le lit comprend les capacités de relève-buste, de relève-jambes et d'articulation du système de levage qui permettent de régler le contour de la surface, l'angle et la hauteur du lit. La plage de hauteur du lit est réglable entre 34 cm et 76,5 cm. Le relève-buste s'élève de 0 à 65 degrés et le lit comprend des positions de déclive/proclive de 12 degrés. Le lit est également équipé de freins manuels et d'une batterie de secours.

## Utilisation prévue

Le lit d'hôpital **ProCeed** de Stryker a pour but d'offrir une surface de support aux patients à des fins médicales et d'offrir une méthode de transport des patients. Il est destiné à être utilisé dans un établissement de soins de santé et à être manipulé par des professionnels de la santé.

Le produit est destiné à être utilisé avec des patients humains adultes recevant un traitement dans un environnement de soins de santé, y compris les hôpitaux, les centres de chirurgie, les centres de soins aigus de longue durée et les centres de réadaptation.

## Indications d'utilisation

Le lit d'hôpital **ProCeed** de Stryker est indiqué pour soutenir et positionner les patients adultes présentant une anatomie typique (taille physique supérieure à 146 cm, masse supérieure à 40 kg ou indice de masse corporelle supérieur à 17) pour le traitement, l'examen et la récupération.

## Utilisateurs prévus

Les opérateurs du lit comprennent les professionnels de la santé (tels que le personnel infirmier, les aides-soignants et les médecins).

D'autres utilisateurs peuvent utiliser le produit dans des circonstances spécifiques prévues, telles que le personnel d'entretien ou de maintenance (lorsqu'une maintenance est requise) ou les patients et les profanes (lors de l'utilisation de points de contact prévus tels que les commandes de positionnement sur la barrière).

## Bénéfices cliniques

Traitement des patients, positionnement des patients et diagnostic

## Contre-indications

Aucune connue.

## Durée de vie utile prévue

ProCeed a une durée de vie utile prévue de 10 ans dans des conditions d'utilisation normales et en respectant la maintenance périodique appropriée.

Les batteries de secours possèdent une durée de vie utile prévue d'un an dans des conditions normales d'utilisation.

## Élimination/recyclage

Toujours respecter les recommandations et/ou réglementations locales en vigueur concernant la protection de l'environnement et les risques associés au recyclage ou à l'élimination de l'équipement en fin de vie utile.

## Caractéristiques techniques

**AVERTISSEMENT** - Toujours utiliser des surfaces de support approuvées par Stryker dont la compatibilité a été testée avec le châssis du produit afin d'éviter un risque de coincement du patient.

	Charge maximale admissible <b>Remarque</b> - La charge maximale admissible indique la somme des poids du patient, de la surface de support et des accessoires	260 kg
	Poids maximal du patient	215 kg
Poids du produit		160 kg
Dimensions générales du produit	Longueur	2 200 mm
	Longueur (avec prolongateur de lit en option)	2 510 mm
	Largeur	990 mm
Hauteur du produit (sans surface de support)	Min.	340 mm
	Élevé (commandes patient)	488 mm
	Élevé (commandes de l'opérateur)	765 mm
	Position d'examen	730 mm
Dégagement sous le produit		155 mm
Taille des roulettes (simples et doubles)		Ø 150 mm

Indicateur d'angle du produit	0° - 15°	
Indicateur d'angle du relève-buste	0° - 90°	
Angle du relève-buste	0° - 65°	
Angle du relève-jambes	0° - 30°	
Déclive/proclive	-12° à 12°	
Position déclive/proclive	-12° à 12° ± 3°	
<b>Spécifications électriques</b>		
Piles	BA1616 / 1,2 Ah / 24 V CC	
Boîtier de contrôle	100-240 V CA, 50/60 Hz, goupille : 340 VA	
Classification électrique	Classe 1 lorsque le produit est raccordé à l'alimentation électrique Alimentation interne lorsque le produit est débranché	
Cycle opératoire	2 minutes d'activation et 18 minutes au ralenti	
Environnements de fonctionnement	1, 2, 3 et 5 selon CEI 60601-2-52	
Pression acoustique maximale	44,9 dBA	
Équivalent d'atténuation (équivalence aluminium)	Sans objet	Valeur maximum autorisée : 1,7 mm Al

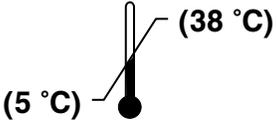
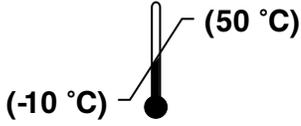
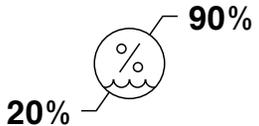
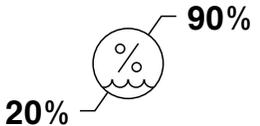
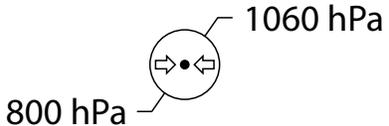
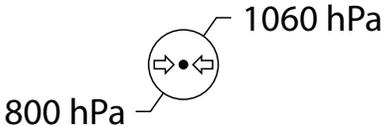
**Équipement de classe I :** Équipement qui protège contre tout choc électrique et qui ne dépend pas uniquement d'une isolation de base, mais qui comprend une précaution de sécurité supplémentaire assurée par le raccordement de l'équipement à un conducteur de protection à la terre dans le câblage fixe de l'installation afin que les pièces métalliques accessibles ne puissent pas être parcourues par le courant en cas de défaillance de l'isolation de base.

<b>Surfaces de support compatibles</b>	
8002-0-100	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-101	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-102	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-103	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-104	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-105	200 cm x 87 cm x 14 cm

<b>Surfaces de support compatibles avec le prolongateur de lit</b>	
8002-0-106	33 cm x 71 cm x 14 cm
8002-0-107	33 cm x 71 cm x 14 cm
8002-0-108	33 cm x 71 cm x 20 cm
8002-0-109	33 cm x 71 cm x 20 cm

Stryker se réserve le droit de modifier ces caractéristiques sans préavis.

Les caractéristiques techniques indiquées sont approximatives et susceptibles de varier légèrement d'un produit à l'autre ou en fonction des fluctuations de l'alimentation électrique.

Conditions ambiantes	Fonctionnement	Stockage et transport
Température	 (5 °C) — (38 °C)	 (-10 °C) — (50 °C)
Humidité relative	 20% — 90%	 20% — 90%
Pression atmosphérique	 800 hPa — 1060 hPa	 800 hPa — 1060 hPa

Normes appliquées	
CEI 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Appareils électromédicaux – Partie 1 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles
CEI 60601-1-2:2014 + A1:2020	Appareils électromédicaux – Partie 1-2 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles - norme collatérale : Compatibilité électromagnétique – Exigences et tests
CEI 60601-2-52:2009 + A1:2015	Appareils électromédicaux – Partie 2-52 : Exigences particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des lits médicaux
CEI 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 CEI 60601-2-54:2022 * S'applique uniquement lorsque le produit est équipé du relève-buste radiotransparent en option	Appareils électromédicaux – Partie 2-54 : Exigences particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des appareils à rayon X utilisés pour la radiographie et la radioscopie

#### MISE EN GARDE

- Pour minimiser le risque d'interférence électromagnétique, la conception du produit est conforme à la norme CEI 60601-1-2. Pour éviter des problèmes, utiliser le produit conformément aux normes de CEM/IEM spécifiées dans la partie CEM de ce manuel d'utilisation.
- Utiliser toujours la tension et la fréquence d'entrée comme indiqué sur le produit.

#### REACH européen - ProCeed

Conformément au règlement REACH de l'Union européenne et à d'autres exigences réglementaires relatives à l'environnement, les composants qui contiennent des substances à déclarer sont énumérés ci-dessous.

Description		Numéro	Nom chimique de la substance extrêmement préoccupante (SVHC)
Actionneur	Écrou de sécurité	HM-17-303, HM-17-305	Plomb
Actionneur	Douille	HM-17-303	Plomb

Description		Numéro	Nom chimique de la substance extrêmement préoccupante (SVHC)
Actionneur	Diodes sur PCBA	HM-17-303, HM-17-305	Monoxyde de plomb, trioxyde de dibore
Actionneur	Diodes sur PCBA	HM-17-323	Monoxyde de plomb (oxyde de plomb), trioxyde de dibore
Actionneur	Résistance sur PCBA	HM-17-323	Plomb, monoxyde de plomb (oxyde de plomb)
Actionneur	Résistances sur PCBA	HM-17-303, HM-17-305	Plomb, monoxyde de plomb
Batterie, BA16	Diodes sur PCBA	HM-17-403	Plomb, monoxyde de plomb, trioxyde de dibore
Batterie, BA16	Transducteur piézoélectrique	HM-17-403	Oxyde de zirconium de titane plombé
Batterie, BA16	Résistances sur PCBA	HM-17-403	Plomb, monoxyde de plomb
Batterie, BA16	Condensateur sur PCBA	HM-17-403	Trioxyde de dibore
Interrupteur d'alarme de frein	Résistance sur PCBA	HM-17-503	Plomb, monoxyde de plomb
Interrupteur d'alarme de frein	Diodes sur PCBA	HM-17-503	Monoxyde de plomb, trioxyde de dibore
Boîtier de commande, CO65	Mofset sur PCBA	HM-17-328	Plomb
Boîtier de commande, CO65	Rectificateur de pont sur PCBA	HM-17-328	Plomb
Boîtier de commande, CO65	Diodes sur PCBA	HM-17-328	Plomb, monoxyde de plomb, trioxyde de dibore
Boîtier de commande, CO65	Résistance sur PCBA	HM-17-328	Plomb, monoxyde de plomb, trioxyde de dibore
Boîtier de commande, CO65	Rectificateur	HM-17-328	Plomb
Boîtier de commande, CO65	Condensateur sur PCBA	HM-17-328	Trioxyde de dibore
Boîtier de commande, CO65	Transducteur piézoélectrique	HM-17-328	Oxyde de zirconium de titane plombé
Commande suspendue de l'infirmière	Résistances sur PCBA	HM-17-814	Plomb, monoxyde de plomb
Commande suspendue de l'infirmière	Diodes sur PCBA	HM-17-814	Monoxyde de plomb, trioxyde de dibore
Commande suspendue de l'infirmière	Condensateur sur PCBA	HM-17-814	Trioxyde de dibore
Commande suspendue du patient	Résistances sur PCBA	HM-17-813	Plomb, monoxyde de plomb
Commande suspendue du patient	Diodes sur PCBA	HM-17-813	Monoxyde de plomb, trioxyde de dibore

Description		Numéro	Nom chimique de la substance extrêmement préoccupante (SVHC)
Cordon d'alimentation	Câble	HM-17-052	tris(2-méthoxyéthoxy) vinylsilane
Cordon d'alimentation	Cordon d'alimentation	HM-17-054	tris(2-méthoxyéthoxy) vinylsilane
Unité de commande de barrière	Résistance sur PCBA	HM-17-804, HM-17-806, HM-17-816, HM-17-817	Plomb, monoxyde de plomb
Unité de commande de barrière	Diodes sur PCBA	HM-17-804, HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Monoxyde de plomb, trioxyde de dibore
Unité de commande de barrière	Résistances sur PCBA	HM-17-805	Plomb, monoxyde de plomb (oxyde de plomb), trioxyde de dibore
Unité de commande de barrière	Condensateur	HM-17-805	Trioxyde de dibore
Unité de commande de barrière	Diodes sur PCBA	HM-17-805	Monoxyde de plomb (oxyde de plomb), trioxyde de dibore
Unité de commande de barrière	Diode sur PCBA	HM-17-806	Monoxyde de plomb, trioxyde de dibore
Unité de commande de barrière	Résistances sur PCBA	HM-17-807	Plomb, monoxyde de plomb
Unité de commande de barrière	Condensateur sur PCBA	HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Trioxyde de dibore
Câble spiralé du superviseur	Câble	HM-17-317	Plomb
Éclairage UBL2 sous le lit	Résistances sur PCBA	HM-17-297	Plomb, monoxyde de plomb (oxyde de plomb)
Éclairage UBL2 sous le lit	Transistor	HM-17-297	Plomb
Éclairage UBL2 sous le lit	Diodes sur PCBA	HM-17-297	2,2',6,6'-tétrabromo-4,4'-isopropylidènediphénol, plomb, monoxyde de plomb (oxyde de plomb), trioxyde de dibore

## Illustration du produit

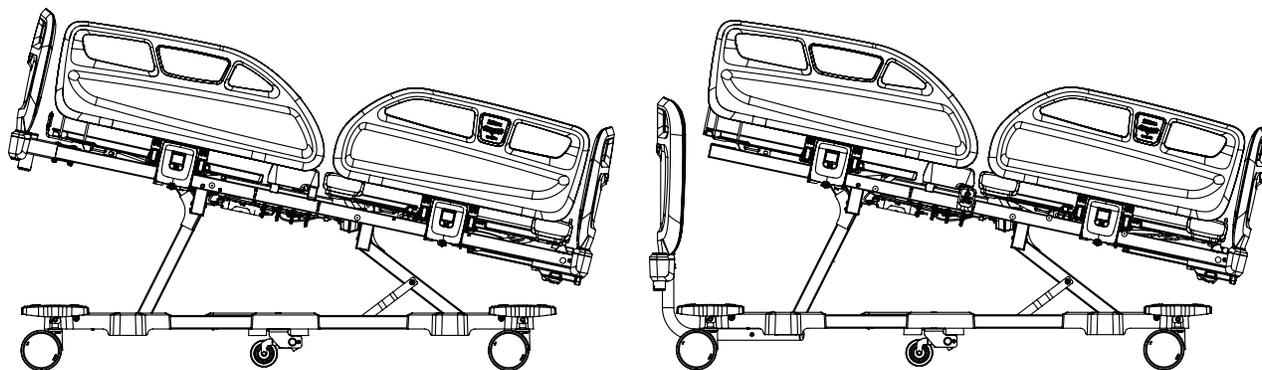


Figure 2 – Modèles de tête de lit, mobiles (gauche) et stationnaires (droite)

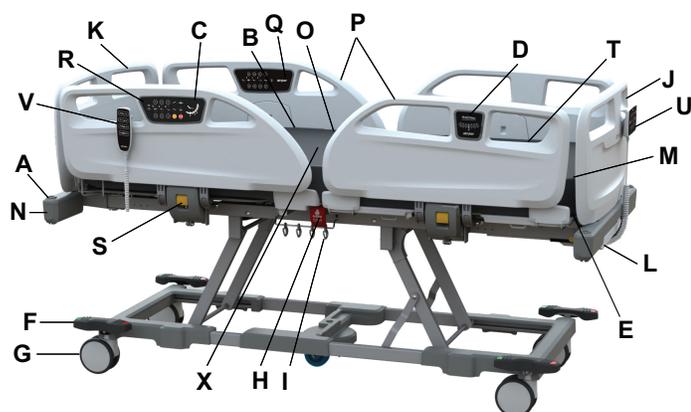


Figure 3 – Série de lits ProCeed, tête de lit mobile en option



Figure 4 – Série de lits ProCeed, tête de lit stationnaire en option

A	Gaine pour accessoires
B	Relève-buste
C	Mesure de l'angle du relève-buste
D	Indicateur d'angle du lit
E	Prolongateur de lit en option
F	Pédale de frein/guidage
G	Roulettes (roulettes doubles)
H	Débrayage pour position d'urgence RCP
I	Crochet pour poche urinaire
J	Garde-pieds

M	Partie jambes inférieure
N	Pare-chocs
O	Section siège
P	Barrière latérale
Q	Panneau de commande de barrière latérale, barrière intérieure en option
R	Panneau de commande de barrière latérale, barrière extérieure en option
S	Loquet de barrière
T	Partie jambes supérieure
U	Commande suspendue de l'infirmière en option
V	Commande suspendue du patient en option

K	Tête de lit mobile en option	W	Tête de lit stationnaire en option
L	Tiroir à linge en option	X	Surface de support

## Pièces appliquées



Figure 5 – Pièces appliquées de type B

## Coordonnées

Contacter le service clientèle ou le support technique de Stryker au moyen des coordonnées suivantes : +1 800-327-0770.

Stryker Medical International  
 Kayseri Serbest Bölge Şubesi  
 2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Turquie

Adresse électronique : [infosmi@stryker.com](mailto:infosmi@stryker.com)

Téléphone : + 90 (352) 321 43 00 (pbx)

Fax : + 90 (352) 321 43 03

Site Web : [www.stryker.com](http://www.stryker.com)

**Remarque** - L'utilisateur et/ou le patient doivent signaler tout incident grave lié au produit à la fois au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre européen où l'utilisateur et/ou le patient sont établis.

Pour consulter votre mode d'emploi ou votre manuel d'entretien en ligne, consulter <https://techweb.stryker.com/>.

Se munir du numéro de série (A) du produit Stryker à disposition avant d'appeler le service clientèle de Stryker. Inclure le numéro de série dans toutes les communications écrites.

## Emplacement du numéro de série

Le numéro de série Stryker et l'étiquette de spécification (A) sont situés sous la barrière latérale du patient, près du côté pieds du produit (Figure 6).

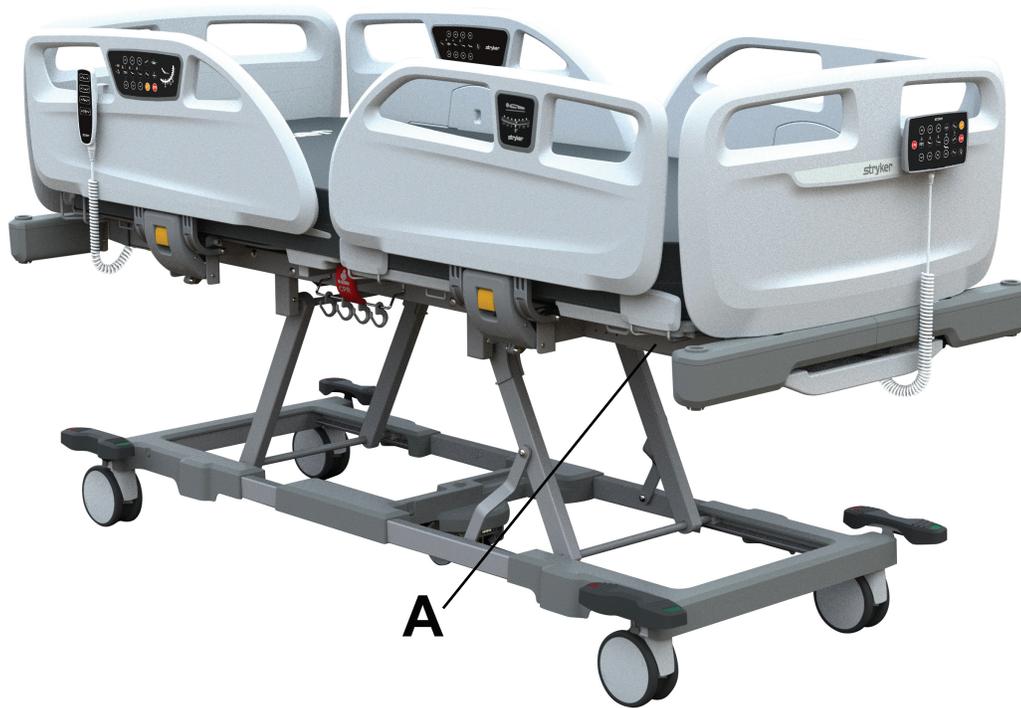


Figure 6 – Numéro de série Stryker et emplacement de l'étiquette de spécification

# Configuration

---

## AVERTISSEMENT

- Toujours laisser le produit revenir à température ambiante avant de procéder à la mise en route ou aux essais fonctionnels afin d'éviter un endommagement permanent du produit.
  - Ne pas utiliser le produit si son utilisation risque de causer une blessure chez l'opérateur ou le patient.
  - Ne pas surcharger le produit au-delà de la charge maximale admissible de 260 kg.
  - N'utiliser le produit que si tous les opérateurs se tiennent à l'écart des mécanismes.
  - Pour éviter tout risque de choc électrique, toujours brancher le produit sur une prise secteur mise à la terre.
  - Toujours ranger le cordon d'alimentation pour éviter tout risque d'entortillement, d'endommagement ou de choc électrique. En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, mettre le produit hors service et contacter le personnel d'entretien approprié.
  - Ne pas stocker d'objets sous le produit.
  - Toujours utiliser des surfaces de support approuvées par Stryker dont la compatibilité a été testée avec le châssis du produit afin d'éviter un risque de coincement du patient.
- 

## MISE EN GARDE

- Ne pas placer d'objets dans les interstices du produit.
  - Toujours prévoir un dégagement suffisant entre le côté tête du produit et le mur adjacent afin de pouvoir débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale en cas d'urgence.
  - Ne pas utiliser le produit sans la surface de support.
- 

Pour configurer et tester le fonctionnement du produit :

1. Inspecter le produit pour déceler tout signe d'endommagement dû à l'expédition.
2. S'assurer d'avoir bien reçu le produit avec tous ses composants et accessoires.
3. Appuyer sur la pédale d'enclenchement du frein et vérifier que le frein, la direction et les positions neutres fonctionnent.
4. Relever et abaisser les barrières pour vérifier qu'elles bougent, se rangent et se verrouillent bien en position complètement relevée. Voir *Élévation ou abaissement des barrières* (page 24).
5. Brancher le câble de la batterie sur le boîtier de contrôle. Voir *Branchement et débranchement du câble de la batterie* (page 16).
6. Brancher le cordon d'alimentation sur une prise murale.
7. Appuyer sur chaque bouton du panneau de commande de barrière, de la commande suspendue de l'infirmière et de la commande suspendue du patient en option pour vérifier que chaque action fonctionne.
8. Vérifier que la batterie est entièrement chargée (Q). Voir *Panneau de commande de l'opérateur, barrière externe* (page 25).
9. Vérifier que la poignée de débrayage de la réanimation cardiopulmonaire (RCP) fonctionne. Voir *Activation de la poignée de débrayage pour position d'urgence RCP* (page 21).
10. Vérifier que les options d'accessoires sont installées et fonctionnent.
11. Installation de la surface de support. Consulter le manuel d'utilisation de la surface de support pour les instructions d'installation.

# Fonctionnement

## Branchement et débranchement du câble de la batterie

Pour brancher le câble de la batterie sur celle-ci :

1. Retirer la housse inférieure du repose-jambes (A) (Figure 7).
2. Localiser la batterie (Figure 8).
3. Raccorder le câble de la batterie à la batterie.
4. Appuyer sur le verrou du câble de la batterie pour verrouiller ce dernier dans la batterie (A).

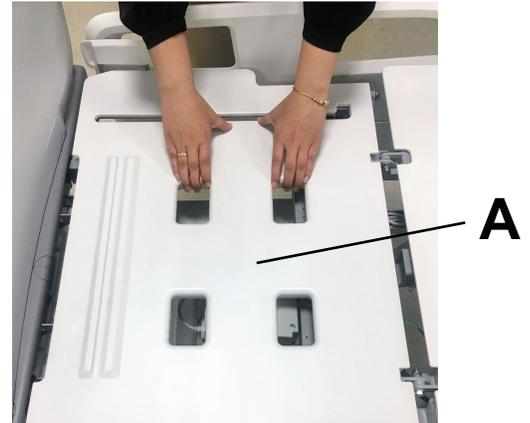


Figure 7 – Retrait de la housse inférieure du repose-jambes

Pour débrancher le câble de la batterie de celle-ci :

1. Retirer la housse inférieure du repose-jambes (A) (Figure 7).
2. Localiser la batterie (Figure 8).
3. À l'aide d'un petit tournevis plat, enfoncer le verrouillage du câble de la batterie. Tirer sur le câble de la batterie (Figure 9).
4. Débrancher la batterie du câble de batterie.
5. En utilisant une bande adhésive, attacher le câble de la batterie sur le cadre du plan de couchage (Figure 10).

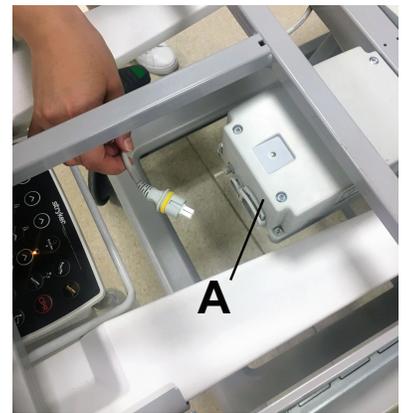


Figure 8 – Verrouillage ou déverrouillage du câble de la batterie



Figure 9 – Enfoncement du verrou du cordon d'alimentation

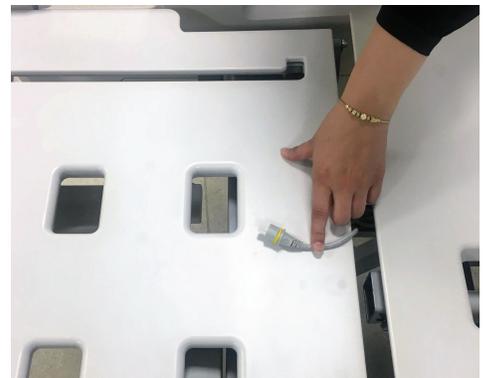


Figure 10 – Débranchement du câble de la batterie de celle-ci

## Branchement et débranchement du produit

---

### AVERTISSEMENT

- Pour éviter tout risque de choc électrique, toujours brancher le produit sur une prise secteur mise à la terre.
  - Toujours ranger le cordon d'alimentation pour éviter tout risque d'entortillement, d'endommagement ou de choc électrique. En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, mettre le produit hors service et contacter le personnel d'entretien approprié.
- 

**MISE EN GARDE** - Toujours prévoir un dégagement suffisant entre le côté tête du produit et le mur adjacent afin de pouvoir débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale en cas d'urgence.

---

**Remarque** - S'assurer que le produit est branché lorsqu'il n'est pas en cours de transport.

Le produit est équipé d'un cordon d'alimentation du lit.

1. Pour brancher le produit, brancher le cordon d'alimentation dans une prise de qualité hôpitaux dotée d'un raccordement à la terre.
2. Vérifier que les voyants verts de l'alimentation secteur de la barrière et de la commande suspendue de l'infirmière s'allument.
3. Pour débrancher le produit, saisir la fiche au niveau de la prise murale et tirer parallèlement au sol (et non en biais).

## Recharge de la batterie

---

### AVERTISSEMENT

- Toujours débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale en cas de suspicion de surchauffe de la batterie, des câbles ou des cordons. Ne pas utiliser le produit avant qu'un membre du personnel de maintenance n'en fasse l'inspection, l'entretien et la validation pour confirmer qu'il fonctionne comme prévu.
  - Toujours remplacer la batterie lorsqu'elle a atteint sa durée de vie utile prévue.
  - Ne pas laisser couler de liquide sur la batterie ni la plonger dans du liquide.
- 

### MISE EN GARDE

- Lorsqu'il n'est pas utilisé, toujours brancher le produit sur une prise de qualité hôpitaux reliée à la terre pour maintenir une charge suffisante de la batterie et pour maximiser les performances du produit lorsque celui-ci est alimenté par batterie.
  - Toujours remplacer les batteries qui présentent de la corrosion au niveau des bornes, des fissures d'affichage, des côtés gonflés ou bombés, ou une incapacité à conserver une charge complète.
  - Toujours utiliser des batteries agréées par Stryker lors du remplacement des batteries. L'utilisation de batteries non agréées risque d'entraîner des performances imprévisibles du système.
  - Ne pas ouvrir la batterie.
  - Ne pas exposer la batterie à des températures excessives.
- 

Le produit est équipé d'un système d'alimentation de secours par batterie qui se recharge quand le produit est branché sur une prise murale. Le système d'alimentation de secours par batterie permet d'utiliser le produit lorsqu'il est débranché, pendant une coupure de courant ou pendant le transport. Le système d'alimentation de secours par batterie est activé lorsque le produit est débranché.

Toujours vérifier le bon fonctionnement de la batterie de secours. Remplacer la batterie si elle ne fonctionne pas comme prévu au cours de l'entretien préventif.

Lorsque le niveau de la batterie est faible et que vous essayez de déplacer le produit, les voyants d'état de la batterie sur les barrières latérales clignotent en orange et émettent un bip sonore.

Pour charger la batterie, brancher le produit à une prise de courant de qualité hôpitaux reliée à la terre.

La batterie atteint sa charge maximale dans un délai de douze heures (Q). Voir *Panneau de commande de l'opérateur, barrière externe* (page 25).

## Stockage de la batterie à long terme

---

**AVERTISSEMENT** - Toujours débrancher le câble de la batterie avant de stocker le produit pendant une période prolongée.

---

**MISE EN GARDE** - Ne pas placer ni stocker d'objets lourds sur le produit.

---

Stocker la batterie en respectant les conditions ambiantes figurant dans les Caractéristiques techniques. Voir *Caractéristiques techniques* (page 7).

Pour stocker la batterie :

1. Voir *Branchement et débranchement du produit* (page 17).
2. Voir *Branchement et débranchement du câble de la batterie* (page 16).

## Transport du produit

---

### AVERTISSEMENT

- Toujours verrouiller les barrières latérales en position de hauteur maximale avec le plan de couchage à l'horizontale lors du transport d'un patient.
  - Toujours tenir les membres, mains, doigts et autres parties du corps à l'écart des mécanismes et des interstices.
  - Toujours vérifier qu'il n'y a pas d'obstacle à proximité du produit. En cas de collision du lit avec un obstacle, le patient, l'opérateur ou toute personne à proximité risque d'être blessé et le châssis du lit ou l'équipement adjacent risque d'être endommagé.
  - Ne pas tenter de transporter le produit latéralement. Cela risque de faire basculer le produit.
  - Ne pas utiliser les barrières latérales pour pousser ou tirer le produit. Toujours utiliser la tête de lit et le pied de lit lors du déplacement du produit.
  - Ne pas utiliser le lève-patient pour pousser ou tirer le produit.
  - Ne pas utiliser le porte-bouteille à oxygène pour pousser ou tirer le produit.
  - Ne pas utiliser le support de perfusion pour pousser ou tirer le produit.
- 

**MISE EN GARDE** - Toujours s'assurer que le support de perfusion se trouve à une faible hauteur lors du transport.

---

Pour transporter le produit :

1. Verrouiller les fonctions du panneau de commande des barrières latérales.
2. Débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.
3. Abaisser le support de perfusion.
4. Tourner le support pour bouteille d'oxygène vers le produit.
5. Relever et verrouiller les barrières à la position de hauteur maximale. Voir *Élévation ou abaissement des barrières* (page 24).
6. Désenclencher les freins. Voir *Enclenchement ou désenclenchement des freins* (page 19).
7. Pousser le produit avec la tête de lit ou le pied de lit.
8. Après le transport, brancher le cordon d'alimentation du lit à une prise murale de qualité hospitalière mise à la terre.
9. Verrouiller les freins.

## Enclenchement ou désenclenchement des freins

### AVERTISSEMENT

- Toujours enclencher les freins lorsqu'un patient s'installe sur le produit ou en descend, pour éviter toute instabilité.
- Toujours enclencher les freins quand le patient est sans surveillance.
- Ne pas enclencher les freins pour ralentir ou arrêter le produit en cours de déplacement.

Les pédales de frein/guidage se trouvent aux quatre coins du produit.

Pour enclencher ou désenclencher les freins :

Pour enclencher les freins, appuyer sur le côté rouge de la pédale (Figure 11). La pédale d'enclenchement du frein bloque les quatre roues pour immobiliser complètement le produit.



Figure 11 – Enclenchement des freins

Pour désenclencher les freins, appuyer sur le côté vert de la pédale jusqu'à ce qu'elle soit en position neutre (Figure 12). Cela débloque les quatre roulettes et permet de déplacer le produit.

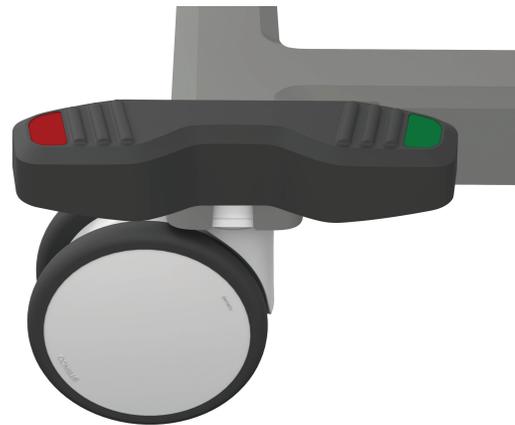


Figure 12 – Désenclenchement des freins/position neutre

**Remarque** - Le témoin **Frein (P)** sur le panneau de commande de l'opérateur s'allume lorsque les freins sont désenclenchés. Voir *Panneau de commande de l'opérateur, barrière externe* (page 25).

## Enclenchement ou désenclenchement du Steer-Lock

### AVERTISSEMENT

- Toujours verrouiller les barrières latérales en position de hauteur maximale avec le plan de couchage à l'horizontale lors du transport d'un patient.
- Toujours débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale avant de transporter le produit.

- Toujours désenclencher les freins avant de transporter le produit. Ne pas transporter le produit avec les freins enclenchés.

Les pédales **Steer-Lock** se trouvent aussi bien du côté tête que du côté pieds du produit. Le **Steer-Lock** permet de guider le produit en ligne droite pendant le transport et de le faire tourner dans les virages. La pédale **Steer-Lock** verrouille les roulettes du côté pieds.

Pour transporter avec **Steer-Lock** :

Pour enclencher la roulette de guidage, appuyer sur le côté vert de la pédale (Figure 13).



Figure 13 – Enclenchement de Steer-Lock

Pour désenclencher **Steer-Lock**, appuyer sur le côté rouge de la pédale jusqu'à ce qu'elle soit en position neutre (Figure 14).

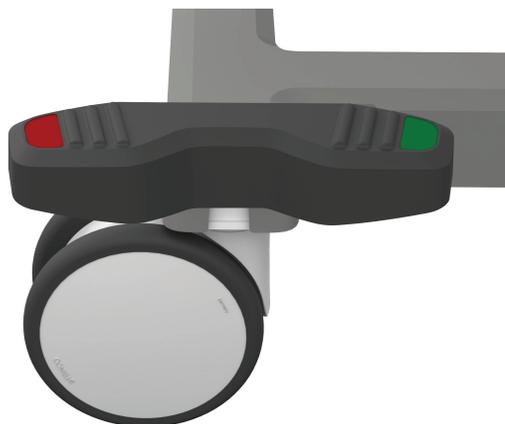


Figure 14 – Désenclenchement de Steer-Lock/position neutre

**Remarque** - Pour déplacer le produit dans n'importe quelle direction, désenclencher la pédale **Steer-Lock**.

## Enclenchement ou désenclenchement de la cinquième roue en option

Les pédales de freinage/guidage se trouvent sur chaque roulette.

Pour actionner la cinquième roue, appuyer sur le côté vert de la pédale de freinage/guidage (Figure 15). Cette action active la cinquième roue et permet de faire avancer ou reculer le produit en ligne droite.



Figure 15 – Enclenchement de la cinquième roue

Pour débloquer la cinquième roue, appuyer sur le côté rouge de la pédale de freinage/guidage jusqu'à ce qu'elle soit en position neutre (Figure 16). Cette action désactive la cinquième roue et permet de faire avancer ou reculer le produit et de le déplacer latéralement.

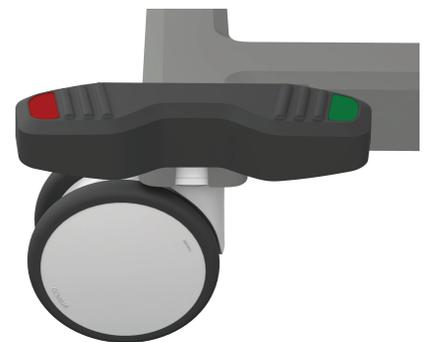


Figure 16 – Désenclenchement de la cinquième roue

## Activation de la poignée de débrayage pour position d'urgence RCP

**AVERTISSEMENT** - Toujours confirmer que toutes les personnes et tous les équipements sont éloignés de la zone située en dessous et autour du relève-buste avant d'activer la poignée de débrayage pour position d'urgence RCP. La poignée de débrayage pour position d'urgence RCP est réservée aux situations d'urgence.

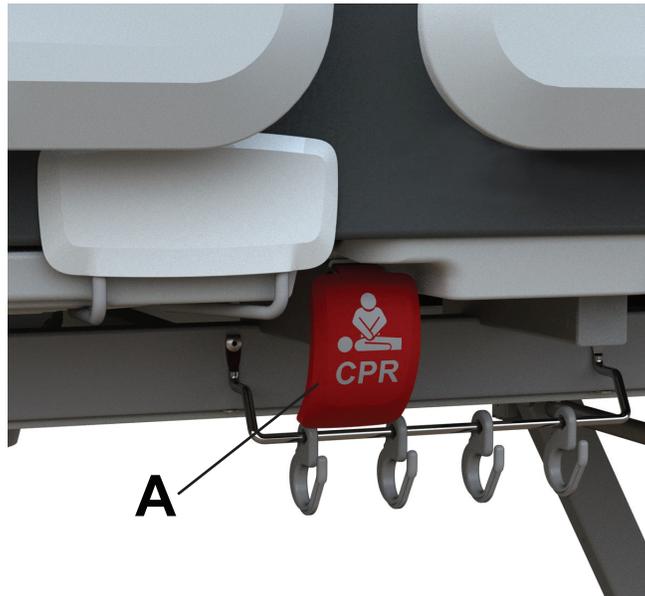
Lorsque le relève-buste est élevé et qu'un accès rapide au patient est requis, tirer sur la poignée de débrayage pour position d'urgence RCP pour mettre rapidement le produit à 0 degré.

Les deux poignées de débrayage pour position d'urgence RCP (A) sont situées des côtés droit et gauche de la section relève-jambes du plan de couchage (Figure 17).

Pour activer la poignée de débrayage pour position d'urgence RCP :

1. Tirer la poignée de débrayage pour position d'urgence RCP (A) (Figure 17).

**Remarque** - Relâcher à tout moment la poignée de débrayage pour position d'urgence RCP pour arrêter le mouvement du relève-buste.



**Figure 17 – Activation de la poignée de débrayage pour position d’urgence RCP**

2. Guider le relève-buste jusqu’à la position allongée.

## **Retrait ou remise en place de la tête de lit**

---

**AVERTISSEMENT** - Toujours positionner la tête de lit comme prévu lors du remplacement de la tête de lit pour éviter de la coincer.

---

La tête de lit peut être retirée pour atteindre le patient ou nettoyer le produit.

Pour retirer la tête de lit, saisir les poignées et soulever la tête de lit tout droit pour la retirer du produit (Figure 19).

Pour remettre en place de la tête de lit :

1. Aligner les chevillettes de la tête de lit sur les logements du côté tête du produit (Figure 18).
2. Abaisser la tête de lit jusqu’à ce que la tête de lit s’aligne dans les logements (Figure 19).



Figure 18 – Position de la tête de lit

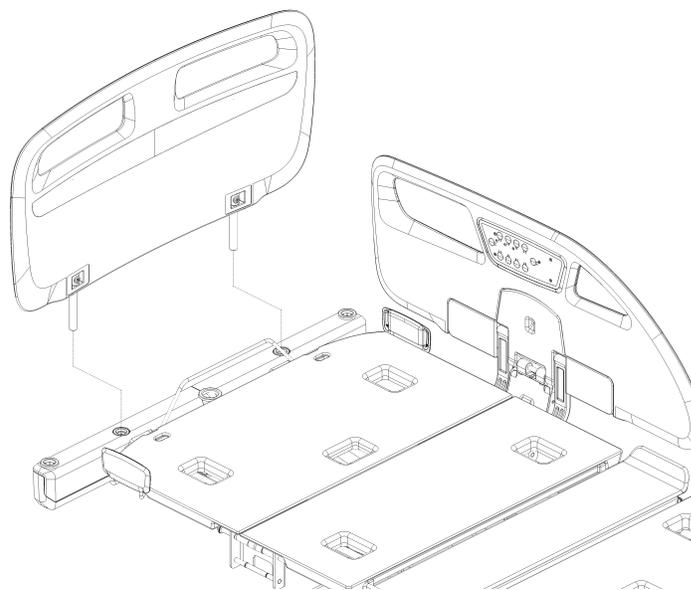


Figure 19 – Retrait de la tête de lit

## Retrait ou remise en place du pied de lit

**AVERTISSEMENT** - Toujours positionner le pied de lit comme prévu lors du remplacement du pied de lit pour éviter de le coincer.

**MISE EN GARDE** - Toujours suspendre la commande suspendue de l'infirmière à une barrière côté pieds ou la placer dans le tiroir à linge en option avant de retirer le pied de lit.

Le pied de lit peut être retiré pour atteindre le patient ou nettoyer le produit.

Pour retirer le pied de lit, saisir les poignées et soulever le pied de lit tout droit pour le retirer du produit (Figure 21).

Pour remettre en place le pied de lit :

1. Aligner les chevillettes du pied de lit sur les logements du côté pieds du produit (Figure 20).
2. Abaisser le pied de lit jusqu'à ce qu'il s'aligne dans les logements (Figure 21).

**Remarque** - Ne laisser aucun objet coincé sous le pied de lit.



Figure 20 – Position du pied de lit

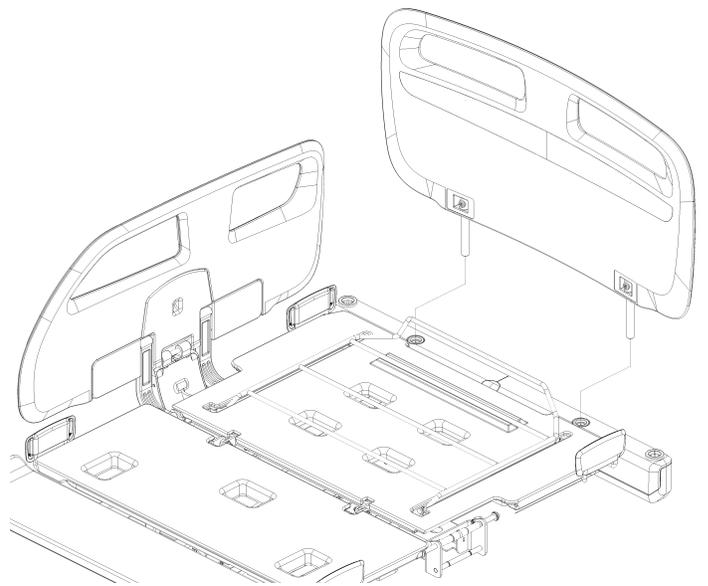


Figure 21 – Retrait du pied de lit

## Élévation ou abaissement de la partie jambes inférieure

---

### AVERTISSEMENT

- Toujours s'assurer qu'aucune personne ni matériel ne se trouve sous ou autour du repose-jambes avant d'abaisser la partie jambes inférieure.
  - Toujours s'assurer que le produit est dans la position la plus basse lorsque le patient est sans surveillance.
- 

**MISE EN GARDE** - Ne pas élever la partie jambes inférieure lorsque le prolongateur de lit est utilisé. Le produit peut ne pas soutenir la partie inférieure des jambes d'un patient plus grand.

---

Il est possible d'élever ou d'abaisser manuellement la partie jambes inférieure.

Pour élever la partie jambes inférieure :

1. Saisir la partie jambes inférieure des deux mains.
2. Élever la partie jambes inférieure jusqu'à la hauteur souhaitée.
3. Relâcher la partie jambes inférieure pour verrouiller sa position.

Pour abaisser la partie jambes inférieure :

1. Saisir la partie jambes inférieure des deux mains.
2. Élever la partie jambes inférieure en position verticale complète pour la déverrouiller.
3. Guider la partie jambes inférieure vers le bas jusqu'au plan de couchage.

## Élévation ou abaissement des barrières

---

### AVERTISSEMENT

- Toujours régler la position des barrières latérales de manière à assurer de manière adéquate la sécurité du patient.
- Toujours verrouiller les commandes de mouvement du produit lorsque le patient est sans surveillance.

- Toujours acheminer les câbles, les fils et les tubulures d'autres équipements de sorte à ne pas les coincer dans certaines parties du produit.
  - Ne pas placer vos doigts en points de pincement.
  - Ne pas s'asseoir sur ou s'appuyer contre les barrières latérales.
- 

**Remarque** - Ne pas utiliser les barrières comme dispositif de retenue du patient.

Pour élever les barrières, tirer vers le haut et pousser vers l'intérieur. Un clic indique que la barrière latérale est verrouillée en position. Tirer sur la barrière pour s'assurer qu'elle est verrouillée.

Pour abaisser les barrières, soulever le loquet de déblocage jaune (A) et abaisser la barrière à la position la plus basse.

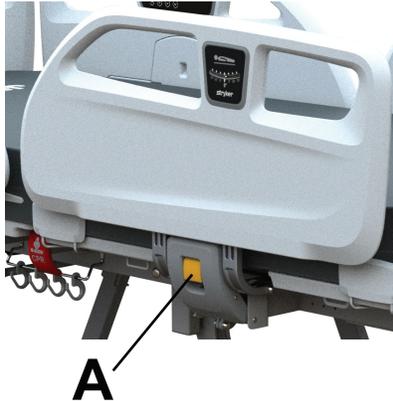


Figure 22 – Élévation ou abaissement des barrières

## Fixation d'une poche urinaire au crochet pour poche urinaire

---

**AVERTISSEMENT** - Ne pas charger le crochet pour poche urinaire au-delà de la charge maximale admissible de 2 kg.

---

Deux crochets pour poche urinaire se situent sous la section pieds, un de chaque côté du produit.

Pour fixer une poche urinaire, placer le crochet de la poche sur le crochet pour poche urinaire.

**Remarque** - S'assurer que la poche urinaire ne touche pas le sol lorsque le produit est abaissé.

## Panneau de commande de l'opérateur, barrière externe

---

**AVERTISSEMENT**

- Toujours verrouiller les commandes de mouvement du produit lorsque le patient est sans surveillance.
-

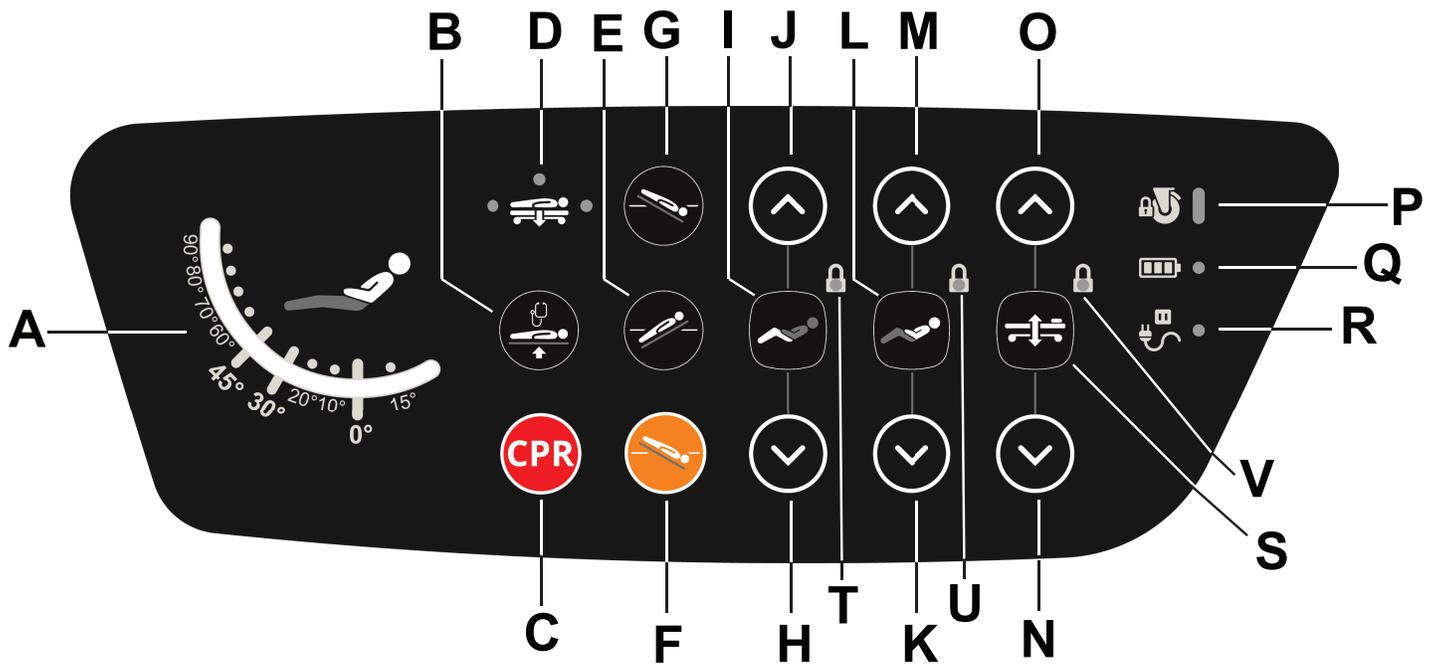


Figure 23 – Barrière extérieure

A	Mesure d'angle	Indique l'angle de la tête de lit
B	Position d'examen	Place le produit à plat à la hauteur de la position d'examen
C	Bouton RCP	Abaisse le produit en position RCP
D	Indicateur de faible hauteur	Indique la position de hauteur la plus basse
E	Proclive	Met le produit en position proclive (tête en haut/pieds en bas)
F	Position vasculaire	Met le produit en position vasculaire (plate-forme du lit à plat et tête en bas)
G	Déclive	Met le produit en position déclive (tête en bas/pieds en haut)
H	Abaissement du relève-jambes	Abaisse le relève-jambes
I	Verrouillage du relève-jambes	Verrouille le mouvement du relève-jambes
J	Élévation du relève-jambes	Élève le relève-jambes
K	Abaissement du relève-buste	Abaisse le relève-buste.
L	Verrouillage du relève-buste	Verrouille le mouvement du relève-buste
M	Élévation du relève-buste	Élève le relève-buste.
N	Abaissement du lit	Abaisse le plan de couchage
O	Élévation du lit	Élève le plan de couchage
P	Indicateur de frein	S'allume en vert fixe lorsque le frein est activé (frein enclenché)
		Clignote en ambré quand le frein est relâché (frein désenclenché)

Q	Indicateur d'état de la batterie	S'allume en vert fixe lorsque le produit est connecté à une prise murale et que les batteries sont complètement chargées ou que le produit n'est pas connecté et que la batterie est haute
		S'allume en ambré fixe lorsque le produit est connecté à une prise murale et en charge
		Clignote en ambré lorsque le produit n'est pas connecté à une prise murale et que la batterie est faible ou lorsque le produit est connecté et que la batterie est déconnectée ou présente une erreur
R	Indicateur d'alimentation électrique	S'allume en vert fixe lorsque le produit est connecté à une prise murale
		Clignote en ambré lorsque le produit n'est pas branché à une prise murale
S	Verrouillage de la hauteur du lit (bouton Hauteur)	Verrouille le mouvement de la hauteur du lit
T	Indicateur de verrouillage du relève-jambes	S'allume en orange lorsque la section relève-jambes est verrouillée
U	Indicateur de verrouillage du relève-buste	S'allume en ambré lorsque la section relève-buste est verrouillée
V	Indicateur de verrouillage de la hauteur du lit	S'allume en ambré lorsque la fonction de hauteur du lit est verrouillée

## Panneau de commande du patient, côté interne de la barrière

### AVERTISSEMENT

- Toujours verrouiller les commandes de mouvement du produit lorsque le patient est sans surveillance.

Les professionnels de la santé doivent expliquer aux patients comment utiliser le panneau de commande du patient.

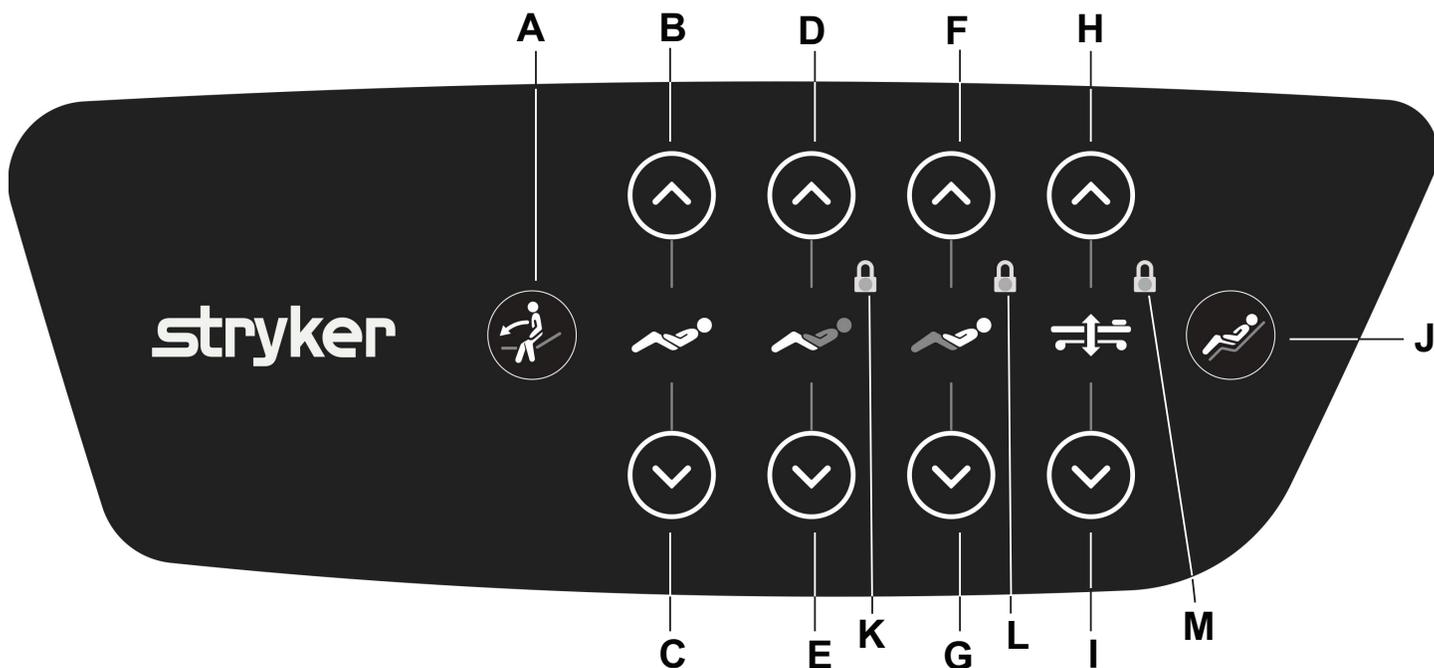


Figure 24 – Barrière interne

A	Aide à la position debout pour le patient	Place le produit dans une position facilitant l'entrée ou la sortie du patient
B	Élévation du contour automatique	Élève le relève-buste et le relève-jambes
C	Abaissement du contour automatique	Abaisse le relève-buste et le relève-jambes
D	Élévation du relève-jambes	Élève le relève-jambes
E	Abaissement du relève-jambes	Abaisse le relève-jambes
F	Élévation du relève-buste	Élève le relève-buste.
G	Abaissement du relève-buste	Abaisse le relève-buste.
H	Élévation du lit <b>Remarque</b> - La hauteur élevée limitée ne s'applique qu'aux commandes du patient.	Élève le plan de couchage
I	Abaissement du lit	Abaisse le plan de couchage
J	Position assise	Déplace le produit en position assise
K	Indicateur de verrouillage du relève-jambes	S'allume en orange lorsque la section relève-jambes est verrouillée
L	Indicateur de verrouillage du relève-buste	S'allume en ambré lorsque la section relève-buste est verrouillée
M	Indicateur de verrouillage de la hauteur du lit	S'allume en ambré lorsque la fonction de hauteur du lit est verrouillée

## Commande suspendue du patient en option

**AVERTISSEMENT** - Toujours verrouiller les commandes de mouvement du produit lorsque le patient est sans surveillance.

### MISE EN GARDE

- Toujours placer la commande suspendue du patient en sécurité sur la surface de support lors de son utilisation.
- Toujours suspendre la commande suspendue du patient sur la barrière lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Ne pas comprimer ou pincer le cordon de la commande suspendue dans le cadre du produit.

Les professionnels de la santé doivent expliquer aux patients comment utiliser la commande suspendue.

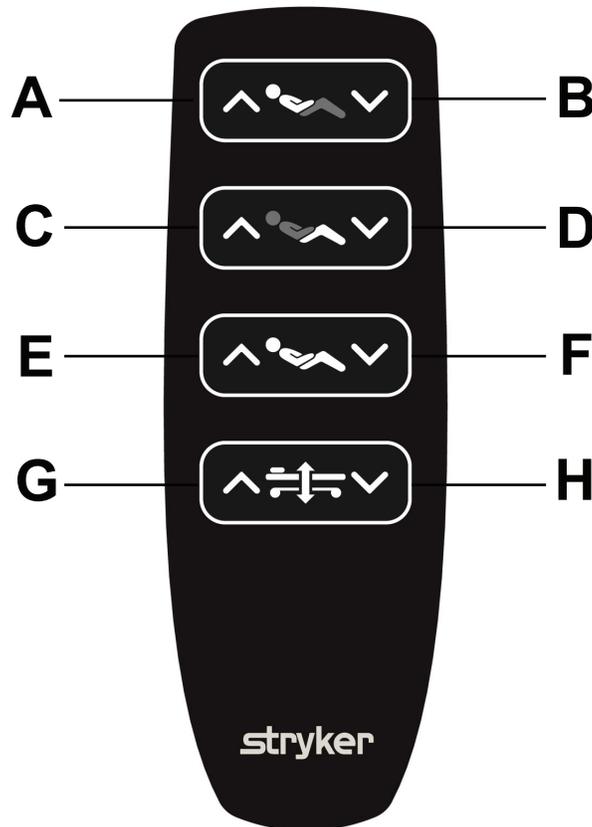


Figure 25 – Commande suspendue du patient

	Nom	Fonction
A	Élévation du relève-buste	Élève le relève-buste.
B	Abaissement du relève-buste	Abaisse le relève-buste.
C	Élévation de la partie jambes supérieure	Élève la partie jambes supérieure.
D	Abaissement de la partie jambes supérieure	Abaisse la partie jambes supérieure.
E	Élévation du contour automatique	Élève le relève-buste et la partie jambes supérieure en même temps.
F	Abaissement du contour automatique	Abaisse le relève-buste et la partie jambes supérieure en même temps.

	Nom	Fonction
G	Élévation du lit <b>Remarque</b> - La hauteur élevée limitée ne s'applique qu'aux commandes du patient.	Élève le plan de couchage
H	Abaissement du lit	Abaisse le plan de couchage

## Commande suspendue de l'infirmière

### AVERTISSEMENT

- Toujours verrouiller les commandes de mouvement du produit lorsque le patient est sans surveillance.
- Ne pas ranger le panneau de commande de l'infirmière à portée du patient.

### MISE EN GARDE

- Toujours placer la commande suspendue de l'infirmière sur le pied de lit.
- Toujours suspendre la commande suspendue de l'infirmière à une barrière côté pieds ou la placer dans le tiroir à linge en option avant de retirer le pied de lit.
- Ne pas comprimer ou pincer le cordon de la commande suspendue dans le cadre du produit.

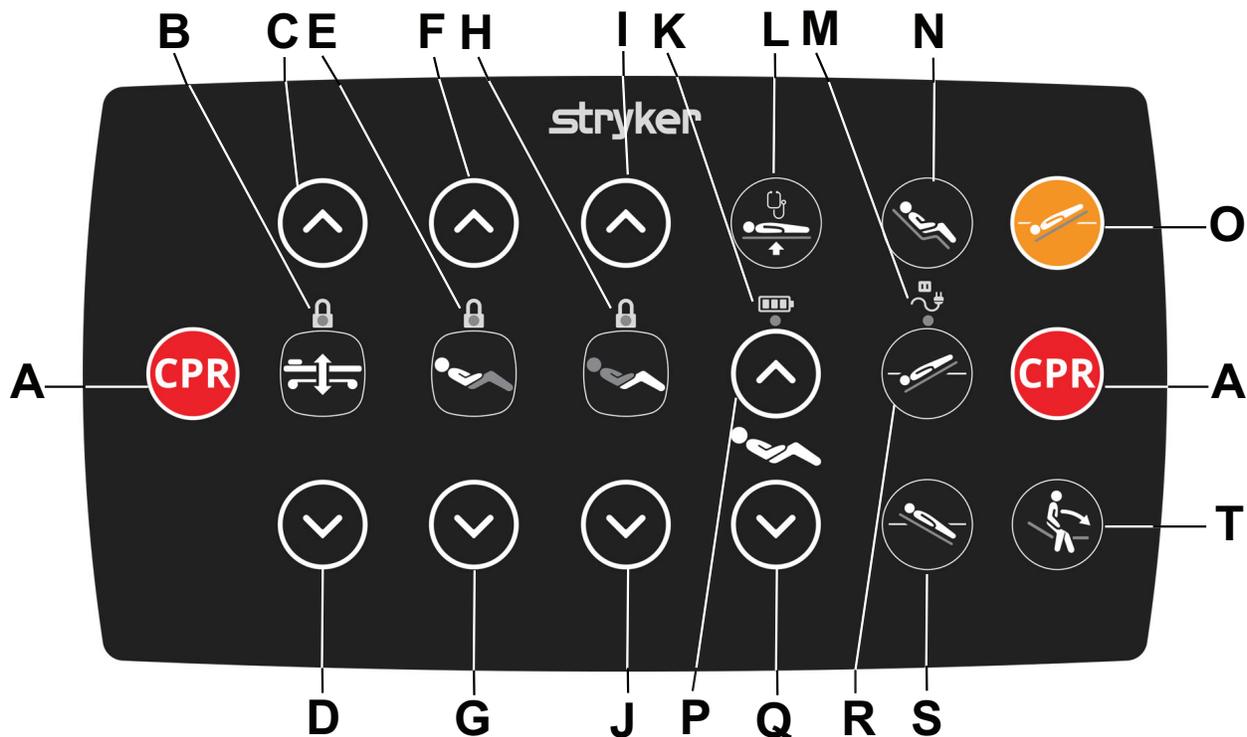


Figure 26 – Commande suspendue de l’infirmière

	Nom	Fonction
A	Position d’urgence RCP	Surpasse le verrouillage du panneau de commande pour obtenir la position allongée à une faible hauteur. Disponible également si les panneaux de commande sont éteints.
B	Voyant de verrouillage de la hauteur du lit/ voyant DEL de verrouillage du plan de couchage	Active ou désactive le verrouillage de mouvement de la hauteur du lit. S’allume en ambré lorsque le plan de couchage est verrouillé.
C	Élévation du lit	Élève le plan de couchage
D	Abaissement du lit	Abaisse le plan de couchage
E	Verrouillage du relève-buste élevé/voyant DEL de verrouillage du relève-buste	Verrouille ou déverrouille le relève-buste. S’allume en ambré lorsque le relève-buste est verrouillé.
F	Élévation du relève-buste	Élève le relève-buste.
G	Abaissement du relève-buste	Abaisse le relève-buste.
H	Indicateur de verrouillage de la partie jambes supérieure/DEL de verrouillage de la partie jambes supérieure	Verrouille ou déverrouille la partie jambes supérieure. S’allume en ambré lorsque la partie jambes supérieure est verrouillée.
I	Élévation de la partie jambes supérieure	Élève la partie jambes supérieure.
J	Abaissement de la partie jambes supérieure	Abaisse la partie jambes supérieure.
K	Indicateur d’état de la batterie	S’allume en orange lorsque le produit est branché à une prise murale et que les batteries sont en cours de charge. La batterie acquiert sa charge maximale au bout de 10 à 12 heures. Lorsque la batterie est complètement chargée, le voyant s’éteint.

	Nom	Fonction
		Clignote en ambré lorsque le produit n'est pas connecté à une prise murale et que la batterie est faible ou lorsque le produit est connecté et que la batterie est déconnectée ou présente une erreur
L	Position d'examen	Allonge le plan de couchage et élève ce dernier à la hauteur d'examen maximale
M	Indicateur d'alimentation électrique	Clignote en ambré lorsque le produit n'est pas branché à une prise murale
N	Position assise	Placer le produit en position assise
O	Position vasculaire en un seul bouton	Surpasse le verrouillage du panneau de commande pour obtenir la position déclive 12°.
P	Élévation du contour automatique	Élève le relève-buste et la partie jambes supérieure en même temps.
Q	Abaissement du contour automatique	Abaisse le relève-buste et la partie jambes supérieure en même temps.
R	Déclive	Met le produit en position déclive (tête en bas/pieds en haut)
S	Proclive	Met le produit en position proclive (tête en haut/pieds en bas)
T	Aide à la position debout pour le patient	Abaisse le plan de couchage et la partie jambes supérieure et élève le relève-buste pour permettre au patient d'accéder au produit et d'en sortir.

## Déploiement ou rétraction du prolongateur de lit

### AVERTISSEMENT

- Ne pas s'asseoir sur le prolongateur de lit. Cela risque de faire basculer le produit.
- Toujours verrouiller le prolongateur de lit avant de poser une charge dessus.

### MISE EN GARDE

- Ne pas retirer le pied de lit après avoir sorti le prolongateur de lit.
- Ne pas élever la partie jambes inférieure lorsque le prolongateur de lit est utilisé. Le produit peut ne pas soutenir la partie inférieure des jambes d'un patient plus grand.

Le prolongateur de lit permet d'augmenter la longueur du produit de 31 cm.

Pour déployer le prolongateur de lit :

1. Tirer et tourner chaque bouton jaune à 90 degrés pour déverrouiller le prolongateur de lit (Figure 27).
2. Tirer les poignées du pied de lit pour sortir le prolongateur de lit (Figure 28).
3. Tourner les poignées jaunes à 90 degrés pour verrouiller les boutons des deux côtés.

**Remarque** - Pousser et tirer le pied de lit afin de confirmer que le prolongateur de lit est verrouillé.

4. Retirer la plate-forme de manipulation du lit (Figure 29).
5. Placer la surface de support du prolongateur de lit sur la plate-forme de manipulation du lit.

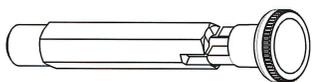


Figure 27 – Déverrouillage du prolongateur de lit



Figure 28 – Sortie du prolongateur de lit



Figure 29 – Extension de la plate-forme de manipulation du lit



Figure 30 – Rétraction de la plate-forme de manipulation du lit

Pour rétracter le prolongateur de lit :

1. Retirer la surface de support du prolongateur de lit.
2. Enfoncer la plate-forme de manipulation du lit (Figure 30).
3. Tirer et tourner chaque bouton jaune à 90 degrés pour déverrouiller le prolongateur de lit.
4. Pousser les poignées du pied de lit pour rétracter le prolongateur de lit.
5. Tourner les poignées jaunes à 90 degrés pour verrouiller les boutons des deux côtés.

**Remarque** - Pousser et tirer le pied de lit afin de confirmer que le prolongateur de lit est verrouillé.

## Fixation de la surface de support du prolongateur de lit

Pour les caractéristiques de la surface de support, consulter le manuel de la surface de support de la série 8002. Voir *Caractéristiques techniques* (page 7) pour connaître les surfaces de support recommandées pour le prolongateur de lit.

Pour fixer la surface de support du prolongateur de lit :

1. Voir *Déploiement ou rétraction du prolongateur de lit* (page 32).
2. Placer la surface de support du prolongateur de lit entre la surface de support et le pied de lit.
3. Appuyer sur la surface de support du prolongateur de lit pour fixer la surface de support.

## Sortie ou rangement du tiroir à linge en option

Le tiroir à linge est un espace de rangement intégré disponible en option qui permet de ranger les vêtements du patient, du linge ou la commande suspendue de l'infirmière. Le tiroir à linge se trouve côté pieds du produit.

---

### AVERTISSEMENT

- Toujours rentrer le tiroir à linge en option avant de déplacer le produit.
  - Toujours rentrer le tiroir à linge en option lorsqu'il n'est pas utilisé.
  - Ne pas charger le tiroir à linge au-delà de la charge maximale admissible de 15 kg.
- 

Pour sortir le tiroir à linge, saisir le tiroir en plastique et le tirer vers soi.

Pour rentrer le tiroir à linge, saisir le tiroir en plastique et le pousser dans le cadre du lit.



Figure 31 – Rangement de la commande suspendue de l'infirmière

## Insertion ou retrait d'une cassette du porte-cassette radio en option

---

**AVERTISSEMENT** - Ne pas utiliser le produit pour les procédures radiographiques s'il n'est pas équipé du relève-buste radiotransparent en option.

---

Le porte-cassette radio en option est un relève-buste radiotransparent qui vous permet de prendre des images radiographiques pendant que le patient se trouve sur le produit.

Insérer une cassette radiographique dans le porte-cassette situé derrière le relève-buste. Il n'est pas nécessaire de déplacer le patient pour insérer une cassette radio ou effectuer une radiographie.

Dimensions du guide de radiographie : 390 mm ± 30 mm x 590 mm ± 30 mm x max 16,5 mm

Pour insérer une cassette radiographique :

1. Voir *Retrait ou remise en place de la tête de lit* (page 22).
2. Faire glisser la cassette radio dans le porte-cassette radio.
3. Régler la position du patient à la position voulue.

Pour retirer une cassette radio :

1. Faire glisser la cassette radio hors du porte-cassette radio.
2. Voir *Retrait ou remise en place de la tête de lit* (page 22).

## Accessoires et pièces

Ces accessoires et pièces peuvent être disponibles pour le produit. Confirmer la disponibilité en fonction de la configuration du produit ou du pays.

Nom	Numéro	Charge maximale admissible
Support de perfusion, courbe	MM069	2 kg par crochet
Support de perfusion, droit	MM070	2 kg par crochet
Panier pour poche urinaire	MM029	4 kg
Lève-patient	MM067	75 kg
Porte-bouteille à oxygène vertical (120 mm de diamètre, 900 mm de long)	MM064	7,5 kg
Porte-bouteille à oxygène vertical (120 mm de diamètre, 640 mm de long)	MM065	7,5 kg
Porte-bouteille à oxygène vertical (140 mm de diamètre, 640 mm de long)	MM066	7,5 kg

## Fixation du support de perfusion en option

### AVERTISSEMENT

- Ne pas utiliser des accessoires pour soutenir les membres du patient ou d'autres parties du corps.
- Toujours s'assurer que les accessoires sont verrouillés en position.
- Ne pas utiliser le support de perfusion pour pousser ou tirer le produit.
- Ne pas charger le support de perfusion au-delà de la charge maximale admissible de 2 kg par crochet.
- Ne pas laisser des accessoires gêner les mécanismes électriques ou mécaniques du produit.

**MISE EN GARDE** - Toujours s'assurer que le support de perfusion se trouve à une faible hauteur lors du transport.

Le support de perfusion peut être inséré dans l'une quelconque des quatre gaines pour accessoires aux coins du produit.

Le support de perfusion est doté d'une tige télescopique qui s'étend pour fournir une deuxième position en hauteur grâce à un réglage progressif de la hauteur (Figure 32).



Figure 32 – Mouvement du support de perfusion

Pour positionner le support de perfusion, insérer le support de perfusion dans l'une des quatre gaines pour accessoires (Figure 33).



Figure 33 – Modèles de support de perfusion

## Fixation ou retrait du lève-patient

---

### AVERTISSEMENT

- Ne pas utiliser des accessoires pour soutenir les membres du patient ou d'autres parties du corps.
  - Toujours s'assurer que les accessoires sont verrouillés en position.
  - Ne pas utiliser le lève-patient pour pousser ou tirer le produit.
  - Ne pas charger le lève-patient au-delà de la charge maximale admissible de 75 kg.
  - Ne pas laisser des accessoires gêner les mécanismes électriques ou mécaniques du produit.
- 

**MISE EN GARDE** - Toujours retirer le lève-patient avant le transport du produit.

---

Il est possible d'insérer le lève-patient dans l'une des deux gaines pour accessoires du côté tête du produit.

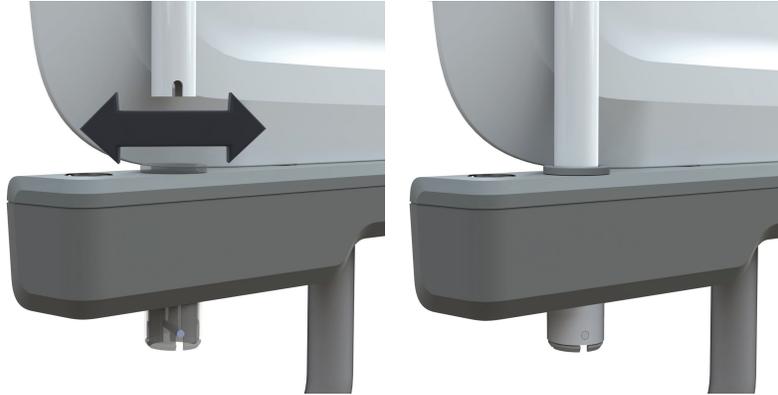
### Remarque

- Ne pas utiliser le lève-patient lorsque le produit est en position d'angle inversé.
- Ne pas utiliser le lève-patient lorsque la tête de lit n'est pas fixée au produit.

Le lève-patient permet au patient de changer de position dans le lit.

Pour fixer le lève-patient :

1. Centrer et insérer le lève-patient dans l'une des deux gaines pour accessoires (Figure 34).



**Figure 34 – Fixation ou retrait du lève-patient**

2. Tourner et verrouiller le lève-patient dans la gaine pour accessoires.



Figure 35 – Lève-patient, tête de lit mobile (gauche) et tête de lit stationnaire (droite)

## Fixation de la poignée du lève-patient

Pour fixer la poignée du lève-patient, placer la poignée noire entre les deux butoirs du lève-patient (Figure 36).



Figure 36 – Fixation de la poignée du lève-patient

## Fixation du support pour bouteille d'oxygène

### AVERTISSEMENT

- Ne pas utiliser des accessoires pour soutenir les membres du patient ou d'autres parties du corps.
- Ne pas fixer le porte-bouteille à oxygène sous le relèvement du buste.
- Toujours s'assurer que les accessoires sont verrouillés en position.
- Ne pas utiliser le porte-bouteille à oxygène pour pousser ou tirer le produit.
- Toujours tourner le porte-bouteille à oxygène vers le produit avant de transporter un patient.
- Ne pas donner de coup au porte-bouteille à oxygène pendant le transport d'un patient.
- Ne pas laisser des accessoires gêner les mécanismes électriques ou mécaniques du produit.
- Ne pas charger le porte-bouteille à oxygène au-delà de la charge maximale admissible de 7,5 kg.

Insérer la barre du support pour bouteille d'oxygène dans la gaine pour accessoires située de chaque côté du produit, du côté tête et du côté pied (Figure 37).

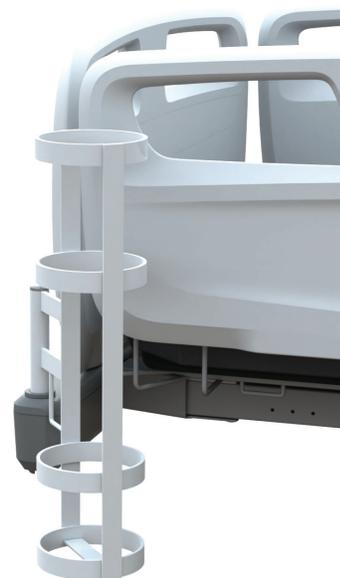


Figure 37 – Fixation du support pour bouteille d'oxygène

## Fixation du panier pour poche urinaire

### AVERTISSEMENT

- Ne pas utiliser des accessoires pour soutenir les membres du patient ou d'autres parties du corps.
- Ne pas charger le crochet pour poche urinaire au-delà de la charge maximale admissible de 2 kg.
- Ne pas charger le panier pour poche urinaire au-delà de la charge maximale admissible de 4 kg.
- Ne pas laisser des accessoires gêner les mécanismes électriques ou mécaniques du produit.

Pour fixer le panier pour poche urinaire, accrocher ce dernier sur les crochets pour poche urinaire (Figure 38).



Figure 38 – Fixation du panier pour poche urinaire

# Nettoyage

## Préparation du produit pour le nettoyage

---

**MISE EN GARDE** - Le contact direct d'un matériau visiblement sale et perméable avec la peau peut augmenter le risque d'infection.

---

Le nettoyage et la désinfection sont deux processus distincts. Nettoyer avant de désinfecter pour s'assurer que l'agent de nettoyage est efficace.

Pour préparer le produit pour le nettoyage :

1. Élever le plan de couchage à la position de hauteur maximale.
2. Verrouiller les fonctions du panneau de commande de barrière et de la commande suspendue du patient. Voir *Panneau de commande de l'opérateur, barrière externe* (page 25) pour verrouiller les fonctions du patient.
3. Débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.
4. Voir *Enclenchement ou désenclenchement des freins* (page 19) pour enclencher les freins.
5. Retirer la surface de support.

# Nettoyage

---

## AVERTISSEMENT

- Ne pas procéder au nettoyage, à la réparation ou à l'entretien pendant que le produit est en service.
  - Toujours mettre le produit hors tension et débrancher le cordon d'alimentation avant de procéder au nettoyage, à la réparation ou à l'entretien.
  - Toujours mettre le produit hors tension et débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale lors de déversements importants à proximité des cartes de circuits imprimés, des câbles et des moteurs. Descendre le patient du produit, nettoyer le liquide et faire inspecter soigneusement le produit par un personnel d'entretien. La présence de liquides peut provoquer un fonctionnement imprévisible et réduire les capacités des appareils électriques. Ne pas remettre le produit en service avant qu'il ne soit complètement sec et que la sécurité de son fonctionnement n'ait été confirmée par une vérification approfondie.
  - Ne pas vaporiser de nettoyants directement sur la batterie, les boîtiers de commande, les activateurs, les câbles ou autres équipements électriques.
  - Ne pas utiliser de poudre abrasive, de paille de fer ou de matériaux similaires qui pourraient endommager la surface du produit.
  - Ne pas utiliser **Virex® TB** pour la désinfection du produit.
  - Ne pas utiliser de produits chimiques à base d'acide ou de produits chimiques inflammables, tels que l'essence, le diesel ou l'acétone pour le nettoyage.
  - Ne pas vaporiser directement ni saturer de produit nettoyant le panneau de commande de barrière, la commande suspendue du patient ou la commande suspendue de l'infirmière.
  - Les nettoyants et les désinfectants ne doivent pas être fortement alcalins ou acides (valeur de pH entre 6 et 8).
- 

## MISE EN GARDE

- Ne pas nettoyer le produit à la vapeur, le laver sous pression ou le nettoyer aux ultrasons, ni immerger une partie quelconque du produit dans de l'eau. Les composants internes électriques risquent d'être endommagés par l'exposition à l'eau. Ces méthodes de nettoyage ne sont pas recommandées et peuvent annuler la garantie de ce produit.
  - Toujours veiller à nettoyer chaque produit avec de l'eau claire et à le sécher soigneusement après le nettoyage. Certains produits de nettoyage sont de nature corrosive et peuvent endommager le produit s'ils ne sont pas utilisés convenablement. Si le produit n'est pas rincé et séché correctement, un résidu corrosif peut rester sur la surface du produit et peut entraîner une corrosion prématurée des composants essentiels. Le non-respect de ces instructions de nettoyage peut annuler la garantie.
- 

Pour nettoyer les surfaces du produit :

1. A l'aide d'un chiffon propre, doux et humide, essuyer les surface du produit en utilisant un mélange d'eau et de savon doux pour enlever tout corps étranger.
2. Essuyer les surfaces du produit à l'aide d'un chiffon propre et sec afin d'enlever tout excès de liquide ou d'agent nettoyant.
3. Sécher soigneusement.

## Nettoyage des barrières

---

### AVERTISSEMENT

- Ne pas vaporiser directement ni saturer de produit nettoyant le panneau de commande de barrière, la commande suspendue du patient ou la commande suspendue de l'infirmière.
  - Ne pas utiliser des objets pointus pour nettoyer le panneau de commande de barrière.
  - Ne pas utiliser de poudre abrasive, de paille de fer ou de matériaux similaires qui pourraient endommager la surface du produit.
  - Ne pas utiliser **Virex® TB** pour nettoyer le produit.
  - Ne pas utiliser de produits chimiques à base d'acide ou de produits chimiques inflammables, tels que l'essence, le diesel ou l'acétone pour le nettoyage.
- 

Pour nettoyer les barrières :

1. Élever la barrière.

2. Verrouiller la barrière.
3. Utiliser un chiffon propre, doux et humide pour essuyer la barrière et le panneau de commande de barrière.
4. Laisser le panneau de commande de barrière sécher complètement.

# Désinfection

Désinfectants recommandés :

- Nettoyants quaternaires sans éther glycolique (substance active : chlorure d'ammonium)
- Solution d'eau de Javel (5,25 % - moins d'une part d'eau de Javel pour 100 parts d'eau)
- Alcool isopropylique à 70 %

Toujours veiller à respecter les instructions pour le désinfectant en matière de temps de contact approprié et d'exigences de rinçage.

Éviter une saturation excessive et s'assurer que le produit ne reste pas mouillé plus longtemps que la limite précisée dans les directives du fabricant du produit chimique relatives à la désinfection.

Pour désinfecter le produit :

1. Nettoyer et sécher minutieusement le produit avant d'appliquer les désinfectants.
2. Appliquer la solution désinfectante recommandée par vaporisation ou à l'aide de chiffons préalablement imbibés.

**Remarque** - S'assurer de respecter les instructions pour le désinfectant en matière de temps de contact approprié et d'exigences de rinçage.

3. Pour désinfecter les mécanismes, élever le relève-buste et le repose-jambes jusqu'à la hauteur maximale.
4. Essuyer les surfaces et les mécanismes du produit à l'aide d'un chiffon propre et sec afin d'enlever tout excès de liquide ou d'agent nettoyant.
5. Laisser le produit sécher complètement avant de le remettre en service.

# Entretien préventif

Mettre le produit hors entretien avant d'effectuer les vérifications d'entretien préventif. Vérifier tous les éléments mentionnés pendant l'entretien préventif annuel pour tous les produits Stryker Medical. Il peut être nécessaire d'effectuer les vérifications d'entretien préventif plus fréquemment en fonction du degré d'utilisation du produit. Tout entretien doit être effectué exclusivement par du personnel qualifié.

**Remarque** - Nettoyer et désinfecter l'extérieur de la surface de support avant inspection, le cas échéant.

Inspecter les éléments suivants :

- \_\_\_\_\_ Toutes les fixations sont correctement posées
- \_\_\_\_\_ Appuyer sur la pédale d'enclenchement du frein et pousser le produit pour confirmer que toutes les roulettes sont verrouillées
- \_\_\_\_\_ Les indicateurs de frein de la barrière côté tête s'allument lorsque les freins sont enclenchés
- \_\_\_\_\_ La roulette de guidage se verrouille et se déverrouille (uniquement sans cinquième roue)
- \_\_\_\_\_ Mouvement, verrouillage et rangement corrects des barrières
- \_\_\_\_\_ Le débrayage du relève-buste RCP fonctionne bien des deux côtés
- \_\_\_\_\_ Le support de perfusion en option est en bon état et fonctionne correctement
- \_\_\_\_\_ Les crochets pour poche urinaire sont intacts
- \_\_\_\_\_ Les panneaux de la tête de lit, du pied de lit et des barrières ne présentent aucune fissure ou fente
- \_\_\_\_\_ Pas d'endommagement du cadre
- \_\_\_\_\_ Absence de déchirures ou fissures dans la housse de la surface de support
- \_\_\_\_\_ Toutes les fonctions des barrières du côté tête fonctionnent correctement
- \_\_\_\_\_ La veilleuse est toujours allumée
- \_\_\_\_\_ Absence d'effilochage ou d'endommagement au niveau du cordon d'alimentation et de la fiche
- \_\_\_\_\_ Absence d'usure ou pincement des câbles
- \_\_\_\_\_ Toutes les connexions électriques sont bien serrées
- \_\_\_\_\_ Toutes les mises à la terre sont bien reliées au châssis
- \_\_\_\_\_ Vérification d'impédance de mise à la terre ( $\leq 0,2$  Ohm)
- \_\_\_\_\_ Courant de fuite : polarité normale, pas de mise à la terre, L2 actif ( $\leq 300 \mu\text{A}$  [microampères])
- \_\_\_\_\_ Courant de fuite : polarité normale, pas de mise à la terre, pas de L2 ( $\leq 600 \mu\text{A}$  [microampères])
- \_\_\_\_\_ Courant de fuite : polarité inverse, pas de mise à la terre, L2 actif ( $\leq 300 \mu\text{A}$  [microampères])
- \_\_\_\_\_ Courant de fuite : polarité inverse, pas de mise à la terre, pas de L2 ( $\leq 600 \mu\text{A}$  [microampères])
- \_\_\_\_\_ La précision de l'angle du relève-buste est de  $0^\circ$  à  $65^\circ$
- \_\_\_\_\_ Vérifier que les commandes des barrières ne présentent aucun signe de dégradation
- \_\_\_\_\_ Amortisseur du relève-buste pour les fuites d'huile
- \_\_\_\_\_ Toutes les fonctions de déplacement sont en état de marche
- \_\_\_\_\_ Les pare-chocs du plan de couchage du côté pieds et du côté tête sont intacts et non endommagés
- \_\_\_\_\_ Vérifier le fonctionnement de la batterie

Numéro de série du produit :
Effectué par :
Date :

# Informations de CEM

## AVERTISSEMENT

- Les équipements de communication RF portables (y compris les périphériques comme les câbles d'antenne et les antennes extérieures) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm (12 po) d'une partie quelconque du **ProCeed**, y compris les câbles spécifiés par le fabricant. Les performances de cet équipement risquent d'être affectées si cette consigne n'est pas respectée.
- L'utilisation de cet équipement à proximité d'un autre équipement ou empilé avec un autre équipement doit être évitée, car un fonctionnement incorrect pourrait en résulter. Si une telle utilisation s'avère nécessaire, il convient d'observer cet équipement et l'autre équipement afin de vérifier qu'ils fonctionnent normalement.
- L'utilisation d'accessoires, de capteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement pourrait entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner un fonctionnement incorrect.

Le lit série **ProCeed** a été évalué à l'aide des câbles suivants :

Câble	Longueur (m)
Câble d'entrée principale secteur	2,5
Commande suspendue	5,3

### Directives et déclaration du fabricant – Émissions électromagnétiques

Le lit série **ProCeed** est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. L'acheteur ou l'utilisateur du lit série **ProCeed** doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	<b>Remarque</b> - Les caractéristiques des émissions de cet équipement conviennent pour une utilisation en milieu industriel et hospitalier (CISPR 11 classe A). S'il est utilisé dans un environnement résidentiel (ce qui exige habituellement CISPR 11 classe B), cet équipement pourrait ne pas fournir une protection adéquate contre les services de communication radiofréquence. Il peut être nécessaire pour l'utilisateur de prendre des mesures d'atténuation telles que la réorientation ou la relocalisation de l'équipement.
Émissions RF CISPR 11	Classe A	
Émissions harmoniques CEI 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension Émissions de papillotement CEI 61000-3-3	Conforme	

### Directives et déclaration du fabricant – Immunité électromagnétique

Le lit série **ProCeed** peut être utilisé dans l'environnement d'un établissement de santé professionnel et non dans des environnements dépassant les conditions des tests d'immunité en fonction desquelles le produit a été évalué, notamment à proximité d'équipements chirurgicaux à haute fréquence (HF) et dans la salle à blindage aux radiofréquences (RF) à proximité d'un équipement d'imagerie par résonance magnétique (IRM). Le client ou l'utilisateur du lit série **ProCeed** doit veiller à ce qu'il soit utilisé dans un tel environnement et que les directives relatives à l'environnement électromagnétique indiquées ci-dessous soient observées.

Test d'immunité	Niveau d'essai CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – Directives
Décharge électrostatique (DES) CEI 61000-4-2	±8 kV par contact ±15 kV dans l'air	±8 kV par contact ±15 kV dans l'air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carrelage. Si les sols sont recouverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.

**Directives et déclaration du fabricant – Immunité électromagnétique**

Transitoires électriques rapides en salves CEI 61000-4-4	±2 kV pour les lignes électriques ±1 kV pour les lignes entrée/sortie	±2 kV pour les lignes électriques ±1 kV pour les lignes entrée/sortie	La qualité de la tension du secteur doit être la qualité habituelle d'un environnement commercial ou hospitalier.
Surtension CEI 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV ligne à ligne ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV ligne à la terre	±0,5 kV, ±1 kV ligne à ligne ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV ligne à la terre	La qualité de la tension du secteur doit être la qualité habituelle d'un environnement commercial ou hospitalier.
Baisses de tension, variations de tension et coupures brèves sur les lignes d'alimentation d'entrée CEI 61000-4-11	0 % $U_T$ pendant 0,5 cycle à 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315°  0 % $U_T$ pendant 1 cycle  70 % $U_T$ (baisse de 30 % en $U_T$ ) pendant 25/30 cycles  0 % $U_T$ pendant 250/300 cycles	0 % $U_T$ pendant 0,5 cycle à 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315°  0 % $U_T$ pendant 1 cycle  70 % $U_T$ (baisse de 30 % en $U_T$ ) pendant 25/30 cycles  0 % $U_T$ pendant 250/300 cycles	La qualité de la tension du secteur doit être la qualité habituelle d'un environnement commercial ou hospitalier. Si l'utilisateur du lit série <b>ProCeed</b> nécessite le maintien du fonctionnement durant les coupures de courant, il est recommandé d'alimenter le dispositif à l'aide d'un onduleur ou d'une batterie.
Champ magnétique à la fréquence du réseau (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Les niveaux des champs magnétiques à la fréquence du réseau doivent correspondre aux niveaux caractéristiques d'un emplacement typique dans un environnement commercial ou hospitalier typique.
<b>Remarque</b> - $U_T$ représente la tension alternative du secteur avant l'application du niveau d'essai.			

<p>RF conduites CEI 61000-4-6</p> <p>RF rayonnées CEI 61000-4-3</p>	<p>3 V<sub>eff</sub></p> <p>6 V<sub>eff</sub> dans les bandes ISM 150 kHz à 80 MHz 3 V/m 80 MHz à 2,7 GHz</p>	<p>3 V<sub>eff</sub></p> <p>6 V<sub>eff</sub> dans les bandes ISM 3 V/m</p>	<p>Les équipements de communication RF portables et mobiles doivent respecter les indications du tableau intitulé « Distances de séparation recommandées entre les équipements de communication RF portables et mobiles et le lit série <b>ProCeed</b>. » Si le service mobile ne figure pas dans le tableau, la distance de séparation recommandée doit être calculée à l'aide de l'équation appropriée pour la fréquence de l'émetteur.</p> <p>Distance de séparation recommandée  <math>D=(2) (\sqrt{P})</math>  où <math>P</math> correspond à la puissance nominale de sortie maximum en watts (W) pour l'émetteur, selon le fabricant de ce dernier, et <math>d</math> correspond à la distance de séparation recommandée en mètres (m).</p> <p>Les intensités de champ produites par les émetteurs RF fixes, telles que déterminées par un relevé des champs électromagnétiques du site<sup>a</sup>, doivent être inférieures au niveau de conformité de chaque gamme de fréquences<sup>b</sup>.</p> <p>Des interférences peuvent survenir à proximité des équipements porteurs du symbole suivant : </p>
---	---	---	---

**Remarque** - Ces directives peuvent ne pas convenir à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, objets et personnes.

**Remarque** - Les bandes ISM (industrielles, scientifiques et médicales) entre 0,15 MHz et 80 MHz sont 6,765 MHz à 6,795 MHz ; 13,553 MHz à 13,567 MHz ; 26,957 MHz à 27,283 MHz ; et 40,66 MHz à 40,70 MHz.

<sup>a</sup> Les intensités de champ des émetteurs fixes, tels que les stations de base pour les radiotéléphones (cellulaires/sans fil) et les radios mobiles terrestres, la radio amateur, la radiodiffusion AM et FM, et la diffusion télévisuelle, ne peuvent pas être prévues théoriquement avec exactitude. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, il convient d'envisager un relevé des champs électromagnétiques du site. Si l'intensité de champ mesurée à l'emplacement où le lit série **ProCeed** est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable indiqué ci-dessus, il convient d'observer le lit série **ProCeed** pour vérifier qu'il fonctionne normalement. Si des performances anormales sont observées, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, telles que la réorientation ou le déplacement du lit série **ProCeed**.

<sup>b</sup> Dans la gamme de fréquences de 150 kHz à 80 MHz, les intensités de champ sont inférieures à 3 Veff.

### Distances de séparation recommandées entre les équipements de communication RF portables et mobiles et le lit série ProCeed

Le lit série **ProCeed** est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique où les perturbations des RF rayonnées sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur du lit série **ProCeed** peut contribuer à prévenir les perturbations électromagnétiques en respectant la distance minimale entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et le lit série **ProCeed**, câbles compris, recommandée ci-dessous en fonction de la puissance de sortie maximum des équipements de communication.

Bande (MHz)	Entretien	Puissance maximale (W)	Distance de séparation minimale (m)
380-390	TETRA 400	1,8	0,3
430-470	GMRS 460 ; FRS 460	2,0	0,3
704-787	Bande LTE 13, 17	0,2	0,3
800-960	GSM 800/900 ; TETRA 800 ; iDEN 820 ; CDMA 850 ; Bande LTE 5	2,0	0,3
1 700-1 990	GSM 1800 ; CDMA 1900 ; GSM 1900 ; DECT ; Bandes LTE 1, 3, 4, 25 ; UMTS	2,0	0,3
2 400-2 570	Bluetooth ; WLAN ; 802.11 b/g/n ; RFID 2450 ; Bande LTE 7	2,0	0,3
5 100-5 800	WLAN 802.11 a/n	0,2	0,3

Pour les émetteurs dont la puissance nominale de sortie maximum n'est pas indiquée ci-dessus, la distance de séparation recommandée  $d$  en mètres (m) peut être déterminée en utilisant l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où  $P$  est la puissance nominale de sortie maximum en watts (W), selon le fabricant de l'émetteur.

**Remarque** - Ces directives peuvent ne pas convenir à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, objets et personnes.

Fréquence d'essai	Modulation	Niveau d'essai d'immunité (A/m)
134,2 kHz	Modulation par impulsions <sup>b)</sup> 2,1 kHz	65 <sup>c)</sup>
13,56 MHz	Modulation par impulsions <sup>b)</sup> 50 kHz	7,5 <sup>c)</sup>
<sup>b)</sup> Le porteur doit être modulé à l'aide d'un signal d'onde carrée à cycle opératoire de 50 %. <sup>c)</sup> r.m.s., avant l'application de la modulation.		





Stryker EMEA Supply Chain Services B. V.  
Frans Maasweg 2  
Venlo 5928 SB, The Netherlands



Stryker Corporation or its divisions or other corporate affiliated entities own, use or have applied for the following trademarks or service marks: **ProCeed**, **Steer-Lock**, **Stryker**. All other trademarks are trademarks of their respective owners or holders.



Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
USA